

## Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured covers / Couverture de couleur
- Covers damaged / Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated / Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing / Le titre de couverture manque
- Coloured maps / Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black) / Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations / Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material / Relié avec d'autres documents
- Only edition available / Seule édition disponible
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin / La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure.
- Blank leaves added during restorations may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming / Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.

- Coloured pages / Pages de couleur
- Pages damaged / Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated / Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed / Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached / Pages détachées
- Showthrough / Transparence
- Quality of print varies / Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material / Comprend du matériel supplémentaire
- Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image / Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.
- Opposing pages with varying colouration or discolourations are filmed twice to ensure the best possible image / Les pages s'opposant ayant des colorations variables ou des décolorations sont filmées deux fois afin d'obtenir la meilleure image possible.

Additional comments / **Text in English and French.**  
 Commentaires supplémentaires: **Texte en anglais et en français.**

This item is filmed at the reduction ratio checked below /  
 Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

<b>10x</b>		<b>14x</b>		<b>18x</b>		<b>22x</b>		<b>26x</b>		<b>30x</b>	
										<input checked="" type="checkbox"/>	
	<b>12x</b>		<b>16x</b>		<b>20x</b>		<b>24x</b>		<b>28x</b>		<b>32x</b>

**MINUTES OF EVIDENCE**

ON THE

*Second Report on Grievances.*

---

**TEMOIGNAGES**

SUR LE

*Second Rapport des Grievs.*



Bibliothèque,  
Le Collège de Québec,  
3, rue de l'Université,  
Québec 4, QUÉ.

# EVIDENCE.

---

HOUSE OF ASSEMBLY,

COMMITTEE ROOM,

*Friday, 9th December, 1831.*

In Committee on the Petition of L. H. Lafontaine, Esquire, one of the Members of this House.

PRESENT :—Messrs. Louis Bourdages, Dumoulin, Duval, Dorion, Lafontaine, Morin, Neilson and Stuart.

Mr. LOUIS BOURDAGES, In the Chair.

Read the order of reference—Read the Petition.

*William Green*, Esquire, Law Clerk of the House, called in, and examined :

Are you the Law Clerk of the House of Assembly of Lower Canada, and for what length of time have you been such, and under what Commission?—I have been Law Clerk of the House since the Session after Mr. Christie ceased to be so, by virtue of Letters Patent under the Great Seal.

Were you examined during the last Session of the Provincial Parliament, as witness before the Standing Committee of Grievances?—Yes; I was.

At what time were you examined before the Committee?—Frequently during the Session, I was examined before the Committee, and chiefly towards the close of the Session. Many questions were sometimes put to me, as I happened to pass through the room on my official business with the Translator's Office.

At what time was your Evidence reduced to writing?—I think there were two occasions on which the pen was taken to reduce to writing what I said.

Who was the person that examined you the time, and who took down your Evidence in writing, and who were the persons present at your examination before the Committee?—I am not certain whether on the first occasion, it was the Clerk of the Committee or one of the Members who reduced to writing what I said; I think there were several Members present, on the second occasion; the persons present, as well as I recollect, upon my coming into the room to be examined, were the late Doctor Labrie and Mr. Lafontaine. I do not recollect there were any other; I think there were not. Mr. Labrie rose to leave the room and asked Mr. Lafontaine to take notes. Some questions were put by Mr. Lafontaine, and I do not recollect whether he minuted the answers or not; perhaps they were not material. Mr. Lafontaine asked me in substance, for I cannot recollect the terms, whether any cases were brought before the King's Bench by the Attorney General, which might be tried before the Quarter Sessions, and the substance of my answers was that the rule followed by the Attorney General was to try before the Court of King's Bench, misdemeanours of the most serious character, and all such misdemeanours generally as were charged to have been committed by persons in custody upon such charges of misdemeanours,

# TEMOIGNAGES.

CHAMBRE D'ASSEMBLÉE,

CHAMBRE DU COMITÉ,

*Vendredi, 9 Décembre 1831.*

En Comité sur la Pétition de L. H. Lafontaine, Ecuyer, un des Membres de cette Chambre.

PRESENS :—MM. Ls. Bourdages, Dumoulin, Duval, Dorion, Lafontaine, Morin, Neilson et Stuart.

M. Bourdages au Fauteuil :—

Lu l'Ordre de Référence,—lu la Pétition.

*William Green*, Ecuyer, Greffier en Loi de la Chambre, appelé et interrogé :—

1. Etes-vous le Greffier en Loi de la Chambre d'Assemblée du Bas-Canada, et depuis combien de temps l'êtes-vous, et en vertu de quelle autorité?—Je suis Greffier en Loi de la Chambre depuis la Session après laquelle M. Christie a cessé de l'être, en vertu de Lettres Patentes sous le Grand Sceau.

2. Futes-vous pendant la dernière Session du Parlement Provincial, interrogé comme témoin devant le Comité permanent des Griefs?—Oui, je le fus.

3. En quel temps futes-vous interrogé devant le Comité?—Je fus interrogé fréquemment, pendant la Session, devant le Comité et surtout vers la fin de la Session. Souvent on me fit plusieurs questions, comme je passais par la Chambre pour mes affaires officielles dans le Bureau des Traducteurs.

4. En quel temps votre témoignage fut-il couché par écrit?—Je crois qu'il y a eut deux occasions dans lesquelles on prit la plume pour mettre par écrit ce que je disais.

5. Qui était la personne qui vous interrogea alors, et qui coucha par écrit votre témoignage, et qui étaient les personnes présentes à votre interrogation devant le Comité?—Je ne suis certain, pour la première fois, si je fus le Greffier du Comité ou un des Membres qui mit par écrit ce que je disais. Je pense qu'il y avait plusieurs Membres présents. La seconde fois les personnes présentes, autant que je me le rappelle, à mon entrée dans la Chambre pour être interrogé, étaient feu le Dr. Labrie et M. Lafontaine. Je ne me rappelle pas qu'il y en eût d'autres, mais je ne crois qu'il n'y avait personne autre qu'eux. M. Labrie se leva pour laisser la Chambre et demanda à M. Lafontaine de prendre des notes. M. Lafontaine me fit quelques questions, et je ne me rappelle pas s'il prit ou non les réponses par écrit, peut-être étaient-elles de peu d'importance. M. Lafontaine me demanda en substance, car je ne puis me rappeler les termes mêmes, si le Procureur Général avait amené devant la Cour du Banc du Roi des causes qui auraient pu être jugées devant les Sessions de Trimestre, et la substance de ma réponse fut que la règle suivie par le Procureur Général était d'amener devant la Cour du Banc du Roi les délits les plus graves, et tous les délits généralement dont les  
prévenus

nours, during the Term, and that the reason of this practice was that the Court of King's Bench in Criminal Term, is a Court of Gaol delivery, but that in cases of minor misdemeanours, where the Defendants were at large on Bail, the Indictments were laid by the Clerks of the Peace before the Quarter Sessions; my answer to that question was not minuted. Mr. Lafontaine said that he thought it not material. I did not request that it should be noted, as I would have done, had it occurred to me at the time, that it was material. Having afterwards mentioned that circumstance as not supposing there was any thing private in it, and as freely as I should have mentioned any occurrence in the Court of King's Bench or Quarter Sessions, the Attorney General asked me, some days afterwards, whether I should have any objections to embody those statements in an Affidavit. I answered that I should not, and I reduced them to writing for him. He had my draft copied and added all the inuendos which were in the Affidavit when handed to me from him. From that time to this, I have not on any occasion, either by reference to manuscript or by conversation, or by reading the printed Affidavit, in any way whatever, refreshed my memory upon the subject. Mr. Perrault, one of the Clerks of the Peace, told me that he had been examined before the said Committee on the same subject. This is as much as I recollect of the matter; I had not at the time of the occurrence any reason to suppose I should have occasion to refer from memory to the subject.

When your examination was ended, how many persons were present, and who were they before whom your Evidence was read?—I do not recollect there was any thing minuted on that last occasion; the first time there were several Members present, but on the second occasion, Dr. Labrie had left the room, Mr. Lafontaine and myself remained alone, and I do not recollect that other Members entered. I do not recollect having been examined since. Nothing could have been read to me the second time, since nothing was written.

You said that you were twice examined before the same Committee, what length of time or how many days elapsed in the interim?—I think there was an interval of several days.

Was any of the Evidence which you gave before the Committee read to you, after it had been taken down in writing?—Either my deposition was read to me as it stands, or question by question; there were several Gentlemen present, but I do not recollect whether there was a Quorum or not. I believe there were five Members present. After the deposition then made before the Committee was read over to me and approved, I was examined after a few days interval, and what I have stated respecting a further examination, is the matter already stated by me in my answer of this day to the fifth question.

When the Petitioner questioned you as you have stated above, did he not merely read to you the questions which he had written from the dictation of Doctor Labrie himself, a Member of the Committee?—I paid so little attention to the mode of questioning, that I do not recollect whether the questions were put in writing or verbally, nor with respect to my first deposition neither.

You said that Mr. Labrie at one time requested the Petitioner to take down your Evidence, had Mr. Labrie himself begun to write down your Evidence, and was it then that you had given the answer mentioned in the reply to the fifth question?—I do not recollect that Doctor Labrie put me any question. When I entered, I think, Doctor Labrie was occupied in writing until he went away, and it is on that day that I made the answer, mentioned in my answer to the fifth question.

prévenus étaient sous arrestations par suites de telles accusations de délits pendant le terme, et que la raison de cette pratique était que la Cour du Banc du Roi en terme criminel est une Cour de délivrance de prison ; mais que dans les cas de délits mineurs, où les défendeurs étaient en liberté sous caution, les *Indictments* ou actes d'accusations étaient mis devant les Sessions de Trimestre par les Greffier de la Paix ; ma réponse à cette question ne fut pas prise par écrit. M. Lafontaine dit qu'il pensait qu'elle était peu importante. Je ne demandai pas qu'elle fût prise par écrit, comme je l'aurais fait, s'il m'était venu à l'esprit dans le temps, qu'elle était importante. Ayant depuis mentionné cette circonstance, dans l'idée que j'avais qu'il n'y avait rien de secret, et aussi librement que j'aurais mentionné aucune circonstance qui serait arrivée dans la Cour du Banc du Roi ou dans les Sessions de Trimestre, le Procureur Général me demanda quelques jours après si j'aurais objection à rapporter cela dans un affidavit. Je répondis que non, et je le mis par écrit pour lui. Il fit copier mon brouillon et y ajouta toutes les paroles explicatives qui étaient dans l'affidavit lorsqu'il me le remit. Depuis ce temps jusqu'à ce jour, je n'ai eu aucune occasion quelconque, soit en recourant au manuscrit, soit dans la conversation, soit en lisant l'affidavit imprimé, de me rafraîchir la mémoire sur le sujet. M. Perrault, un des Greffier de la Paix, m'a dit qu'il avait été interrogé devant le Comité sur le même sujet. C'est là tout ce que je puis rappeler de l'affaire. Je n'avais dans le temps aucune raison de supposer que je dusse avoir occasion de revenir de mémoire sur le sujet.

Lorsque votre interrogatoire fut fini, combien de personnes étaient présentes et qui étaient celles devant lesquelles votre témoignage fut lu ?—Je ne me le rappelle pas qu'il y eût en cette dernière occasion, rien de couché par écrit. La première fois il y avait plusieurs membres présents, mais en la seconde occasion le Dr. Labrie était sorti de la Chambre, M. Lafontaine et moi nous restâmes seuls et je ne me rappelle pas qu'il soit entré d'autres Membres. Je ne me rappelle pas d'avoir été interrogé depuis. Rien ne put m'être lu la seconde fois, vu qu'il n'avait rien été pris par écrit.

Vous dites que vous avez été interrogé deux fois devant le même Comité, quel laps de temps et combien de jours s'écoulèrent dans l'intervalle ?—Je crois qu'il y eut un intervalle de plusieurs jours.

Vous fut-il lu quelque partie du témoignage que vous aviez donné devant le Comité, après qu'il eût été couché par écrit ?—Mon témoignage me fut lu tel qu'il est, ou question par question. Il y avait plusieurs Messieurs présents, mais je ne me rappelle pas s'il y avait ou non un quorum. Je crois qu'il y avait cinq Membres présents. Après que la déposition que j'avais alors faite devant le Comité m'eût été lue et que je l'eus approuvée, je fus interrogé quelques jours après, et ce que j'ai dit touchant un interrogatoire ultérieur, est le sujet de ma réponse à la cinquième question de ce jour.

Lorsque le Pétitionnaire vous interrogea comme vous l'aviez dit plus haut, ne fit-il pas simplement que vous lire les questions qu'il avait écrites sous la dictée du Dr. Labrie lui même, Membre du Comité ?—Je fis si peu d'attention à la manière dont les questions étaient posées, que je ne me rappelle pas si les questions furent mises en écrit ou faites de vive voix ; de même à l'égard de ma première déposition.

Vous avez dit que M. Labrie pria une fois le Pétitionnaire de prendre votre témoignage, M. Labrie avait-il commencé lui-même à écrire votre témoignage, et fut-ce alors que vous donnâtes la réponse mentionnée dans la cinquième question ?—Je ne me rappelle pas que le Dr. Labrie m'ait fait aucune question. Lorsque j'entrai, je crois que le Dr. Labrie était occupé à écrire, après quoi il sortit, et ce fut ce jour là que je fis la réponse mentionnée dans ma réponse à la cinquième question.

Examine your Evidence, as it stands in the minutes of the proceedings of the said Committee, and say whether it is the same Evidence which you then gave before the said Committee?—I do not doubt it is.

When your examination was ended, and your Evidence was read to you, did you require the Committee to alter or add any thing thereto?—I do not recollect that I did, I dare say I did not.

Examine the printed paper thereunto annexed, marked (A.) and say whether you have ever taken the affidavit whereof this paper is a copy or not?—Without a recurrence to the original, I cannot say it positively, but I have no doubt that it is. In my answer to the 5th question, I speak more from recollection of the facts than from recollection of the affidavit.

At whose request did you make this affidavit?—I did not tender the affidavit, but made it at the request of the Attorney General; I do not recollect, but I think it is likely that I stated it first. I think that I did. The subject was led to by the Judges of King's Bench, having desired me, as Clerk of the Crown, on one of the last days of the March term, to go to the Attorney General, to enquire whether he was coming into Court that morning, the hour of opening the Court having elapsed some time. The Attorney General desired me to inform the Court, that it had been the pleasure of His Majesty's Government here to suspend him from office; he entered a little into the causes of his suspension. I mentioned the facts stated in my answer to the 5th question, and returned to Court. In a day or two afterwards without the subject having been mentioned to me at all, the Attorney General asked me whether I should have any objection to make my affidavit of the facts as they occurred, I said I had not, and at his request, prepared the draught of an affidavit, the tenor of which was the same as the printed affidavit now showed to me; but in my draught no inuendos were inserted, they were added in the copy he sent to me and to which I have sworn.

You have said that you yourself drew out this affidavit, and that the Attorney General sent you copy of it to swear to; did you read that copy over several times before swearing to it, and was it read to you by the Judge who swore you?—I read the affidavit as prepared by the Attorney General, and finding it to contain what I had to say, I swore it before Mr. Justice Bowen, who questioned me as to my knowledge of its contents, and their truth, before he administered the oath.

Did Mr. Labrie at any time take down your evidence in writing or any part of it?—I think he did, I am not certain of it.

When you related to the Petitioner the facts stated by you in that affidavit, and in reply to the 5th question, and that you said that the Petitioner remarked that it was not necessary to take them down in writing, was the Petitioner alone at the moment, and did you on the same day or since give any evidence in writing before the said Committee, and if you did, was that evidence read to you before a Quorum of the said Committee?—No; I have given no further evidence upon that subject, I have already said that I think Mr. Lafontaine and I were alone except when about to begin, when Dr. Labrie went out of the room to attend other business and asked Mr. Lafontaine to take notes.

When Mr. Labrie requested the Petitioner to take notes had you began to give your evidence before him?—Not upon that day I think.

When you took this affidavit, did you consider this proceeding as tending to censure or discredit the proceedings of the House of Assembly?—I did not consider it as implying any reflection either upon the House, the Committee or upon any one else, but as a mere matter of fact, I mentioned the thing in conversation, and was quite surprised when asked to give an affidavit upon the subject.

*Saturday,*

Examinez votre témoignage, tel qu'il se trouve dans les minutes des procédés du dit Comité, et dites si c'est le même témoignage que vous donnâtes alors devant le dit Comité?—Je ne doute pas que ce ne le soit.

Lorsque votre interrogatoire fut fini, et que votre témoignage vous eut été lu, demandâtes-vous au Comité d'y alterer ou d'y ajouter quelque chose?—Je ne me rappelle pas de l'avoir fait, je crois ne l'avoir pas fait.

Examinez le papier imprimé ci-annexé, marqué (A.) et dites si vous avez jamais ou non fait l'affidavit dont ce papier est une copie?—Sans consulter l'original, je ne puis le dire d'une manière positive, mais je n'ai aucun doute que ce ne le soit. Dans ma réponse à la cinquième question, je parle plus par mémoire des faits que par souvenir de l'affidavit.

A la demande de qui avez-vous fait cet affidavit?—Je n'ai pas offert l'affidavit, mais je l'ai fait à la demande du Procureur-Général; je ne me rappelle pas, mais je pense que vraisemblablement je le fis d'abord. Je pense que je le fis. Le sujet fut amené de cette manière : les Juges du Banc du Roi, un des derniers jours du terme, me prièrent, comme Greffier de la Couronne, d'aller demander au Procureur-Général s'il venait en Cour ce matin là, l'heure de l'ouverture de la Cour étant déjà passée depuis quelque temps. Le Procureur-Général me pria d'informer la Cour, qu'il avait plu au Gouvernement de Sa Majesté ici de le suspendre de son Office; il entra un peu dans les causes de sa suspension. Je fis mention des faits rapportés dans ma réponse à la cinquième question, et je retournai à la Cour. Un jour ou deux après, sans que le sujet m'eût été mentionné du tout, le Procureur-Général me demanda si j'aurais aucune objection à faire un affidavit des faits tels qu'ils sont arrivés : je dis que non, et à sa demande je préparai le projet d'un affidavit, dont la teneur était la même que celle de l'affidavit imprimé qui m'est maintenant montré; mais dans mon projet il n'y avait pas de paroles explicatives, elles furent ajoutées dans la copie qu'il m'envoya et que j'ai assermentée.

Vous avez dit que vous dressâtes vous-même cet affidavit, et que le Procureur-Général vous en envoya une copie pour que vous l'assermentassiez; lutes-vous cette copie plusieurs fois avant de l'assermenter, et vous fut-il lu par le Juge qui vous le fit assermenter?—Je lus l'affidavit tel que le Procureur Général l'avait dressé, et trouvant qu'il contenait ce que j'avais à dire, je l'assermentai devant M. le Juge Bowen, qui me questionna sur le contenu et sur la vérité d'icelui avant de me faire prêter serment.

M. le Dr. Labrie prit-il en aucun temps par écrit votre témoignage ou partie d'icelui?—Je crois qu'il le fit, je n'en suis certain.

Lorsque vous rapportâtes au Pétitionnaire les faits mentionnés par vous dans cet affidavit, et en réponse à la cinquième question, et que vous dites que le Pétitionnaire remarqua qu'il n'était pas nécessaire de les prendre par écrit, le Pétitionnaire était-il seul en ce moment, ou avez-vous ce jour là ou depuis donné quelque témoignage par écrit devant le dit Comité, et si vous l'avez fait, ce témoignage vous a-t-il été lu devant un Quorum du Comité?—Non; je n'ai donné d'autre témoignage sur le sujet. J'ai déjà dit que je crois que M. Lafontaine et moi nous étions seuls, excepté vers le commencement, que le Dr. Labrie sortit de la Chambre pour d'autres affaires et demanda à M. Lafontaine de prendre des notes.

Lorsque M. Labrie demanda au Pétitionnaire de prendre des notes, aviez-vous commencé à donner votre témoignage devant lui?—Pas ce jour là, je pense.

Lorsque vous fîtes cet affidavit, regardâtes-vous ce procédé comme tendant à censurer ou discréditer les procédés de la Chambre d'Assemblée?—Je ne le regardai pas comme comportant aucune réflexion, ni contre la Chambre, ni contre le Comité ni contre qui que ce fut, mais comme une simple matière de fait. Je fis mention de la chose en conversation, et je fus bien surpris lorsqu'on me demanda de faire un affidavit sur le sujet.

*Saturday, 10th December, 1831.*

PRESENT.—Messrs. Bourdages, Lafontaine, Morin, Dumoulin, Malhiot, Neilson and Stuart.

Mr. Bourdages in the Chair.

*William Green, Esquire, again called in, and examined .—*

You said yesterday in your reply to the 19th question, that you were surprised when you were asked to produce the Affidavit spoken of in your examination of yesterday, be pleased to say why you were so surprised?—As I had mentioned the matter in the course of common conversation, I did not expect any further mention of it between the Attorney General and myself.

Do you consider that Affidavit as being of great importance in favoring the cause of the Attorney General, James Stuart?—I had no opinion upon the subject, it belonged to him to have an opinion upon the subject.

Had you any object in view in giving that Affidavit, and why did you give that Affidavit?—I had no object whatever in view, I merely complied with the request made to me.

Do you consider the general tenor of the affidavit sworn to by you, as being the same with regard to the character of the proceedings of the Assembly Committee, as the facts you have related yesterday on the subject?—I did not attempt to characterise the proceedings of the Committee, but merely to state a fact. No variance appears to me between my statements of yesterday and those of the Affidavit.

Does this affidavit contain exactly all the facts as they took place, relative to your evidence before the Committee of Grievances last Session?—I believe the statement of the affidavit to be in all points correct. I could have no intention to misrepresent any thing.

When you made to the Petitioner the declaration of the facts mentioned in your affidavit, was the Petitioner occupied in writing or not?—I do not think that Mr. Lafontaine wrote any thing.

Be pleased to read your answer of yesterday to the 12th Question, and say whether you have mentioned this circumstance or not in your draught of the affidavit delivered by you to the Attorney General, James Stuart?—No.

When you gave this affidavit, did you know that it was partly from the proceedings of the same Committee of Grievances, that the House of Assembly decided to ask the suspension of the Attorney General?—I must have been aware of that.

Considering the terms in which the affidavit had been drawn up by the Attorney General, and your situation with respect to the House of Assembly, would you have thought yourself called upon or justifiable in refusing to swear to this affidavit?—I am fully aware what my duties towards the House of Assembly are, and did not consider myself failing in that duty, as my statements to the Attorney General were not intended as matters of charge against any part of that body. At the same time the Attorney General is a high office in the Court of King's Bench, in which I am an officer subordinate to him. I could the less perceive any impropriety in my mentioning to him any matter within my own knowledge and not of a secret nature, which related to the exercise of his functions as Attorney General, in matters respecting which I was of necessity the only or nearly the only other officer, in possession of any knowledge respecting the rule by which his conduct was guided in such matters.

7. Do you believe that the subordinate station in which you were placed, in regard

Samedi, 10 Décembre 1831.

PRESENS :—MM. Bourdages, Lafontaine, Morin, Dumoulin, Malhiot, Neilson, et Stuart.

M. Bourdages au Fauteuil.

*William Green*, Ecuyer, appelé de nouveau et interrogé :—

Vous dites bien en réponse à la 19<sup>e</sup> question que vous futes surpris, lorsqu'on vous demanda à produire l'affidavit mentionné dans votre interrogatoire d'hier ; avez la bonté de dire pourquoi vous futes surpris ?—Comme j'avais mentionné la dans le cours de la conversation ordinaire, je ne m'attendais à ce qu'il en fut plus loin entre le Procureur-Général et moi.

Regardez-vous cet affidavit comme étant d'une grande importance en faveur de la cause du Procureur-Général James Stuart ?—Je n'avais aucune opinion sur le sujet ; c'était à lui à avoir une opinion sur ce point.

Aviez-vous quelque objet en vue en donnant cet affidavit et pourquoi avez-vous donné cet affidavit ?—Je n'avais aucun objet en vue, je n'ai fait que me rendre à une demande qui me fut faite.

Regardez-vous la teneur générale de l'affidavit assermenté par vous comme étant semblable à l'égard du caractère des procédés du Comité, aux faits que vous rapportâtes hier sur le sujet ?—Je n'entrepris nullement de qualifier les procédés de l'Assemblée, mais seulement de rapporter un fait ; et je ne vois aucune différence entre la relation que j'ai faite hier et celle que contient l'affidavit.

Cet affidavit contient avec exactitude les faits comme ils ont eu lieu à l'égard de votre témoignage devant le Comité des Grieffs pendant la dernière Session ?—Je crois que l'exposé des faits contenus dans l'affidavit est en tout point correct. Je ne pouvais avoir aucune intention de représenter faussement les faits.

Lorsque vous fites au Pétitionnaire la déclaration des faits mentionnées dans votre affidavit, le Pétitionnaire était-il occupé à écrire ou non ?—Je ne pense pas que M. Lafontaine écrivit rien.

Ayez la bonté de lire votre réponse d'hier à la 12<sup>e</sup> question, et dites si vous avez fait mention ou non de la circonstance dans votre projet de l'affidavit que vous remites au Procureur-Général James Stuart ?—Non.

Lorsque vous donnâtes cet affidavit, saviez-vous que c'était en partie d'après les procédés de ce même Comité des Grieffs, que la Chambre d'Assemblée s'était décidée à demander la suspension du Procureur Général ?—Je ne pouvais ignorer cela.

Considérant les termes dans lesquels l'affidavit avait été dressé par le Procureur Général, et votre position vis-à-vis de la Chambre d'Assemblée, vous seriez-vous cru appelé ou justifiable de refuser d'assermenter cet affidavit ?—Je connais parfaitement quel sont mes devoirs envers la Chambre d'Assemblée, et je n'ai pas cru manquer à ces devoirs, attendu que l'exposé des faits que j'ai donné au Procureur Général n'était pas donné avec l'intention d'en faire le sujet d'une accusation contre aucune partie de ce corps ; en même temps le Procureur Général est haut officier de la Cour du Banc du Roi, dans laquelle je suis officier à lui subordonné. C'était une raison pour que je ne pussé voir aucune inconvenance à lui mentionner une chose à ma connaissance et nullement d'une nature secrète, relative à l'exercice de ses fonctions comme Procureur Général, sur des matières touchant lesquelles j'étais de nécessité le seul ou presque le seul des autres officiers, qui connusse quelque chose des règles qu'il suivait dans ces matières.

Croyez-vous que la position subordonné dans laquelle vous étiez placée vis-à-vis

regard to the Attorney General in the Court of King's Bench, would influence circumstances which had no connexion with the exercise of those functions, and in particular circumstances connected with the proceedings of this House?—I should not feel myself called upon to make any communication to the Attorney General, respecting any matter foreign to his official duties.

When the Attorney General requested you to make this affidavit or when you had delivered it to him, had he explained to you the object he had in view. Did he say to you that this affidavit would serve him to show in what manner the said Committee proceeded against him, or did he say otherwise to you?—Not a syllable upon the subject, he never told me what he intended to make of it.

When you had given the affidavit to the Attorney General, did it occur to you what might be the object he had in view?—I do not and cannot recollect. I dare say, I supposed that he intended to make use of it in his own cause.

When did the Attorney General deliver to you this affidavit, how long was it afterwards that you swore to it and at what time of the day?—The same day in the morning.

Is it not true that during the last Session, you gave your evidence only once in writing before the said Committee, and that it is it alone, such as it stands on the minutes of the proceedings of the said Committee, which was read to you as you mentioned it in your reply of yesterday to the 8th Question?—I only remember the reduction in writing once.

---

*Tuesday, 13th December, 1831.*

PRESENT :—Messrs. Bourdages, Dumoulin, Dorion, Lafontaine, Heney, Stuart and Morin.

Mr. BOURDAGES in the Chair,

*J. F. X. Perrault*, Esquire, one of the Clerks of the Peace, called in, and examined:

Are you one of the Clerks of the Peace for the District of Quebec?—Yes.

Were you heard as a witness before the Standing Committee of Grievances during the last Session of the Provincial Parliament?—I was heard before the Committee on the 24th February last.

Have you any knowledge that William Green, Esquire, Law Clerk of this House, was examined before the same Committee about the same time?—Yes; it was, I believe, the day after the next day.

Were you present at his examination on that day, and who were the other persons present?—I was present on that day. The other persons present were, the late Doctor Labrie, Mr. Lafontaine and Mr. Jacques Viger; it seems to me that Mr. Neilson and Mr. Cuvillier were also present, and several other persons also came in.

Who was it who interrogated the said William Green, and who reduced his answers to writing?—It was Doctor Labrie who dictated the questions to Mr. Lafontaine, who put them in writing, and then read them over to the said William Green, whose answers were taken in writing by Mr. Lafontaine, and as soon as those answers were reduced to writing, Mr. Lafontaine read them also over to the said William Green.

Were you present during the whole of his examination, and particularly when the examination was closed?—Yes; I was present when his examination

was

à-vis du Procureur Général dans la Cour du Banc du Roi, pourrait avoir l'effet d'amener des circonstances qui n'auraient aucune connexion avec l'exercice de ces fonctions et en particulier des circonstances liées avec les procédés de cette Chambre ?—Je ne me sentirais pas appelé à faire aucune communication au Procureur Général touchant aucune matière étrangère à ses fonctions officielles.

Lorsque le Procureur Général vous pria de faire cet affidavit, ou lorsque vous lui remîtes, vous avait-il expliqué l'objet qu'il avait en vue ; vous dit-il que cet affidavit lui servirait à montrer de quelle manière le dit comité avait procédé contre lui, ou vous dit-il autre chose ?—Il ne me dit pas un mot sur le sujet, il ne m'a jamais dit non plus ce qu'il en voulait faire.

Lorsque vous eutes donné l'affidavit au Procureur Général, vous vint-il à l'esprit quel objet il pouvait avoir en vue ?—Je ne me rappelle pas, ni ne puis me rappeler. Je supposai peut-être qu'il se proposait en faire usage dans sa propre cause.

En quel temps le Procureur Général vous remit-il cet affidavit ; combien de temps après l'assermentâtes-vous, et en quel temps de la journée ?—Le même jour dans la matinée.

N'est-il pas vrai que pendant la dernière Session, vous ne donnâtes qu'une fois votre témoignage par écrit devant le dit comité, et que c'est celui-là seul qui se trouve dans les minutes des procédés du dit Comité, lequel vous fut lu comme vous l'avez mentionné dans votre réponse d'hier à la 18e question ?—Je ne me rappelle qu'une fois où mon témoignage a été mis par écrit.

---

Mardi, 13 décembre 1831.

PRÉSENTS.—MESSRS. Bourdages, Dumoulin, Dorion, Lafontaine, Heney, Stuart et Morin.

M. BOURDAGES au fauteuil.

*J. F. X. Perrault*, écuyer, un des greffiers de la paix, appelé et examiné :

Etes-vous un des greffiers de la paix pour le district de Québec ?—Oui.

Avez-vous été entendu comme témoin devant le comité permanent des griefs, pendant la dernière session du Parlement Provincial ?—J'ai été entendu devant le comité le 24 février dernier.

Avez-vous connaissance que William Green, écuyer, greffier en loi de cette Chambre, a été examiné devant le même comité, à peu près dans le même tems ?—Oui, le sur-lendemain, je crois.

Etiez-vous présent à son examen ce jour là, et quelles étaient les autres personnes ?—J'y étais présent ce jour là ; les autres personnes présentes étaient le Dr. Labrie, M. Lafontaine, M. Jacques Viger ; il me semble aussi que M. Neilson et M. Cuvillier y étaient, et que plusieurs autres personnes y sont aussi entrées.

Qui interrogeait le dit William Green, et qui rédigeait ses réponses par écrit ?—C'était le Dr. Labrie, qui dictait les questions à M. Lafontaine, qui les rédigeait par écrit, et ensuite les relisait au dit William Green, dont les réponses étaient prises par écrit par M. Lafontaine, et aussitôt que ces réponses étaient rédigées par écrit, M. Lafontaine en faisait la lecture au dit William Green.

Etiez-vous présent pendant tout son examen, et surtout lorsque cet examen fut terminé ?—Oui ; j'y étais présent lorsque son examen fut terminé, et j'étais aussi

was closed, and I was also present when it was read to the Committee. When I say that I was present at the examination of the said William Green, I only speak of his examination of the 26th February.

When the Evidence of the said William Green was read to him before the Committee, did he desire the said Committee, or any one of its Members to change or alter his Evidence, or to add any thing to it?—Not to my knowledge.

Did the said William Green, in the course of his examination, declare any facts which were not reduced to writing in consequence of an observation made by the Petitioner that it was not necessary to take those facts in writing?—There was no question put which was not dictated by Doctor Labrie, and which was not reduced to writing by Mr. Lafontaine, and the answers were in like manner written down as they were given.

Look at the Affidavit of the said William Green, marked A, produced before this Committee, and say whether the facts which the said William Green therein alleges to have declared to the Committee of Grievances of the last Session in the course of his said testimony, were in reality so declared by him then, and whether it is true that the Petitioner observed that it was not necessary to reduce those facts to writing?—No; There was a conversation on this subject between Doctor Labrie, Mr. J. Viger, Mr. Green and myself, on the day of my own examination, that is to say on the 24th of February. This did not constitute a part of my examination. It was nothing but a conversation between Mr. Viger and myself, in the presence of the Committee and of Mr. Green, who corroborated the facts which I have stated.

Was the said William Green, at the time this conversation took place, heard as a witness?—No.

When this conversation took place, of which you speak in your ninth question, did the Petitioner put any question to the said William Green of a nature to elicit the statement of facts mentioned in his Affidavit?—No; It was I who was then under the examination. I have no knowledge that the Petitioner uttered a word.

[Questions put by Mr. Stuart.]

Were you present at any other examination of Mr. Green before the Committee?—No; and I should not have been here on the day Mr. Green was examined, if I had not had to submit to the Committee, the Tariff of the Executive Council for the Clerks in Crown cases.

What was the subject of the conversation between Mr. Viger and you, before the Committee, to which you allude in one of your preceding answers?—Mr. Viger had a Table of the various cases brought forward at the Criminal Term of September or March, of the Court of King's Bench for the District of Montreal, and of all the Indictments preferred before the Grand Jury in that Term, and the question was put to me, what remarkable cases there were in this Table which the Clerks of the Peace might have carried before the Court of Quarter Sessions at Quebec. I then enumerated them, and it was while Mr. Lafontaine was making an entry of the numbers pointed out, that this conversation occurred.

Is that the only question which was put to you on this subject?—Yes.

Have you never had occasion to speak to the said William Green respecting your Evidence before the Committee of Grievances; and did you never tell him that in the course of your Evidence you had been examined as to the facts of which he speaks in his Affidavit?—No; I did not tell him that I had been examined on that subject. The facts mentioned in his Affidavit, were matters of conversation, but not of examination.

*Thursday,*

aussi présent lorsque la lecture fut faite au comité. Lorsque je dis que j'étais présent à l'examen du dit William Green, je ne parle que de son examen du 26 février.

Lorsque le témoignage du dit William Green lui fut lu devant le comité, demanda-t-il au dit comité ou à aucun de ses membres, à changer ou altérer son témoignage, ou à ajouter quelque chose?—Pas à ma connaissance.

Pendant le cours de son examen, le dit William Green déposa-t-il quelques faits qui ne furent pas rédigés par écrit sur l'observation du Pétitionnaire qu'il n'était pas nécessaire de prendre ces faits par écrit?—Il n'y a eu aucune question faite qui n'ait été dictée par le Dr. Labrie, et qui n'ait été rédigée par écrit par M. Lafontaine, et les réponses ont été pareillement écrites telles qu'elles ont été données.

Examinez l'affidavit du dit William Green, marqué A. produit devant ce Comité, et dites si les faits que le dit William Green y allègue avoir déclarés au Comité des Grièfs de la dernière Session dans le cours de son dit témoignage, ont été vraiment déclarés par lui alors, et s'il est vrai que le Pétitionnaire a remarqué qu'il n'était pas nécessaire de prendre ces faits par écrit?—Non; il y a eu une conversation à ce sujet entre le Dr. Labrie, M. Jacques Viger, M. Green et moi, le jour de mon examen, c'est-à-dire le 24 Février. Ceci ne faisait pas partie de mon examen, c'était une simple conversation entre M. Viger et moi, en présence du Comité et de M. Green, qui supportait les faits que j'avançai alors.

Le dit Wm. Green lors de cette conversation était-il entendu comme témoin?—Non.

Quand il y eut cette conversation dont vous parlez dans votre réponse à la neuvième question, le Pétitionnaire fit-il aucune question au dit Wm. Green de nature à obtenir la déclaration des faits mentionnés dans son affidavit?—Non; c'était moi qui était alors examiné, et je n'ai pas connaissance que le Pétitionnaire ait soufflé mot.

[Questions posées par M. Stuart:—]

Etiez-vous présent à aucun autre examen de M. Green devant le Comité?—Non, et je n'eus pas été ici le jour que M. Green a été examiné, si je n'avais eu le tarif du Conseil Exécutif pour les Greffiers dans les causes de la couronne, à soumettre au Comité.

Quel était le sujet de la conversation entre M. Viger et vous devant le Comité, à laquelle vous faites allusion dans une de vos réponses précédentes?—M. Viger avait un tableau des différentes affaires amenées devant le terme criminel de Septembre ou Mars de la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal, de tous les indictemens préférés devant le grand jury dans ce terme, et la question me fut faite quelles étaient les causes marquées dans ce tableau que les Greffiers de la Paix auraient portées devant les Quartiers de Session à Québec; j'en fis alors l'énumération, et pendant que M. Lafontaine entrait les numéros indiqués, cette conversation eu lieu.

Est-ce la seule question qui vous fut faite à ce sujet?—Oui.

Avez-vous jamais eu l'occasion de parler au dit Wm. Green de votre témoignage devant le Comité des Grièfs, et lui avez-vous jamais dit que dans le cours de votre témoignage, vous aviez été examiné sur les faits dont il parle dans son affidavit?—Non, je ne lui ai pas dit que j'avais été examiné à ce sujet. Les faits mentionnés dans son affidavit étaient une matière de conversation, et non d'examen.

Thursday, 15th December, 1831.

PRESENT :—Messrs. Bourdages, Lafontaine, Neilson, Dorion, Malhiot, and Stuart.

Mr. BOURDAGES in the Chair.

*William Green*, Esquire, Law Clerk of this House, appeared anew before the Committee and was examined, as follows :—

Since your Affidavit which has already been spoken of in your examination before this Committee has been made public, have you had occasion to converse on the subject of it with any person, and with what person?—Mr. Neilson asked me one day publicly in the Police Office, what those Affidavits were which I had given against the Committee. I answered him that I had given none such, that I had only stated a simple fact, as I should have done in any other matter concerning the Court of King's Bench or the Quarter Sessions. Further I communicated all these circumstances to the members of my own family, as well as to a very small number of my intimate friends.

Since such an Affidavit has become public, have you not said to any person and to what person, that the publication of that Affidavit had much surprised you, because it had been understood between you and the Attorney General, James Stuart, when you gave it to him, that he was not to make use of it, excepting with the Ministers in England, in order to exculpate himself; and that he should not make it public?—I never made any declaration on that subject, to any one whomsoever. There was no understanding of such a nature between the Attorney General and me. Since I gave the Attorney General that Affidavit, there has been no communication between him and me either directly or indirectly, relative to its contents, or the use he was to make of it.

*Ordered*, That Mr. Perrault, Clerk of the Peace, appear before this Committee, to-morrow at half past nine o'clock, A. M.

Adjourned till to-morrow.

Friday, 16th December, 1831.

PRESENT :—Messrs. Bourdages, Dumoulin, Dorion, Lafontaine, Malhiot, and Stuart.

*J. F. X. Perrault*, Esquire, one of the Clerks of the Peace, appeared anew before the Committee, and was examined, as follows :—

[Questions by Mr. Stuart.]

Have the goodness to give the details of the conversation mentioned in your answer to the ninth question?—At the time of my examination before the Committee on the 24th February last, Mr. Viger had a Table or Schedule, of which I have before spoken; and upon the question put to me as to the various cases mentioned in that Schedule, which might at Quebec have been prosecuted before the Quarter Sessions, after having enumerated them, and while my answer was being taken down, the following conversation took place.

*Jeudi, 15 Décembre 1831.*

PRESENS :—MM. Bourdages, Lafontaine, Neilson, Dorion, Malhiot et Stuart.

M. Bourdages au fauteuil.

*William Green*, Ecuyer, Greffier en loi de cette Chambre, a comparu de nouveau et a été examiné comme suit :—

Depuis que votre affidavit dont il est déjà parlé dans votre examen devant ce Comité est devenu public, avez-vous eu occasion de vous entretenir sur ce sujet avec aucune personne et quelle personne ?—Un jour M. Neilson me demanda publiquement dans le Bureau de Police quels étaient ces affidavits que j'avais donnés contre le Comité. Je lui répondis que je n'en avais donné aucun, que j'avais simplement établi un fait, comme je l'aurais fait dans toute autre affaire relative à la Cour du Banc du Roi ou aux Sessions Trimestrielles. De plus, je fis part de toutes ces circonstances aux membres de ma propre famille, ainsi qu'au bien petit nombre de mes amis intimes.

Depuis que tel affidavit est devenu public, n'avez-vous pas dit à aucune personne, et quelle personne, que la publication de cet affidavit vous avait beaucoup surpris, parce qu'il était entendu entre vous et le Procureur Général, James Stuart, lorsque vous lui avez donné, qu'il ne s'en servirait que devant les Ministres en Angleterre pour se disculper, et qu'il ne le rendrait pas public ?—Je n'ai jamais fait aucune déclaration à ce sujet, à qui que ce soit. Il n'y avait aucun compromis de cette nature entre le Procureur Général et moi. Depuis que j'ai donné cet affidavit, il y a eu entre le Procureur Général et moi, aucune Communication soit directe soit indirecte relative à son contenu ou à l'usage qu'il en voulait faire.

*Ordnné*, Que M. Perrault, Greffier de la Paix, compareisse devant ce Comité, demain, à 9 heures et-demie, A. M.

Ajournée au lendemain.

*Vendredi, 16 Décembre 1831.*

PRESENS :—Messrs. Bourdages, Dumoulin, Dorion, Lafontaine, Malhiot et Stuart.

*J. F. X. Perrault*, Ecuyer, un des Greffiers de la Paix, a comparu de nouveau, et a été examiné comme suit :—

[Question par M. Stuart.]

Veillez bien donner les détails de la conversation mentionnée dans votre réponse à la neuvième question ?—Lors de mon examen devant le Comité, le 24 Février dernier, M. Viger avait un tableau dont j'ai parlé précédemment, et sur la demande qui me fut faite des divers cas mentionnés dans ce tableau, qui à Québec eussent été traduits devant les Quartiers de Session, après en avoir fait l'énumération et pendant que l'on écrivait ma réponse, la conversation suivante en lieu. Je dis que j'étais surpris de voir comment les affaires se conduisaient à

Montréal,

place. I said I was astonished to see how matters were conducted at Montreal, and that the Clerk of the Peace ought to have prosecuted those several cases; that at Quebec we should be strict in prosecuting in all cases which were cognizable at the Quarter Sessions, and that we left as little to do as possible to the Attorney General, and upon the remark made by, I believe, Mr. Viger, if the Attorney General were to place impediments to our proceedings, I told him it was not within my knowledge, and that we had orders from the Executive to do as we did. I was asked whether we were short of funds, (I believe it was either Mr. Cuvillier or Mr. Viger who asked me that,) I answered that we were not; that it was not as to funds that we had to complain, and that we were regularly paid. Mr. Green was present, mixed in the conversation, and corroborated all that I had stated.

[Questions by Mr. Lafontaine.]

Can you say positively that that conversation was not brought upon the carpet in consequence of the questions which were put to you by those members of the Committee who conducted your examination, but on the contrary, from the observation made by Mr. Viger?—On seeing that Schedule, I made the observation mentioned in my preceding answer, and then it was that this conversation ensued between Mr. Viger and me. It was not in consequence of the questions of the Members of the Committee that I had made that observation; it was I who brought it up between Mr. Viger and me, on seeing the Schedule: I did not consider it as making a part of that examination.

Where does that Mr. Viger reside? is he a Member of this House?—Mr. Viger, of whom I speak, is Jacques Viger, Esquire, Inspector of Roads for the City and Banlieu of Montreal, residing there, and he is not a Member of this House.

Adjourned.

---

*Monday, 19th December, 1831.*

PRESENT,—Messrs. Bourdages, Cuvillier, Lafontaine, Morin, D orion  
Dumoulin, and Stuart.

Mr. BOURDAGES in the Chair.

*L. H. Lafontaine*, Esquire, one of the Members of the Committee, was examined; as follows:—

Were you, at the last Session of this House, a member of the Standing Committee of Grievances?—Yes.

Have you read the evidence given before this Committee, by Messrs. Wm. Green and Joseph François Xavier Perrault; relate what you know as to the facts mentioned therein, as having passed in the last Session in the Committee of Grievances; and state what you have further to add, in support of your Petition?—On the twenty fourth of February last, Mr. J. F. X. Perrault, one of the Clerks of the Peace, for this District, was heard as a witness before the said Committee; a part of his evidence was taken down by the late Dr. Labrie, one of the members of the Committee, and a part by myself; other members of the Committee were there at the time; Mr. Jacques Viger, Inspector of Roads at Montreal was there too, as well as Mr. William Green, Law Clerk of the House, but I do not recollect whether

Montréal, et que le Greffier de la Paix, aurait dû poursuivre ces différens cas ; qu'à Québec nous poursuivions strictement tous les cas de la compétence des Quartiers de Session, et que nous laissions au Procureur du Roi, aussi peu à faire que possible, et sur la remarque qui fut faite par M. Viger je crois, si le Procureur du Roi ne mettait pas quelques entraves à nos procédés, je lui dis que ce n'était pas à ma connaissance, et que nous avions ordre de l'Exécutif de faire ce que nous faisons. L'on me demanda si nous manquions de fonds. (Je crois que ce fut M. Cuvillier ou M. Viger qui me le demanda.) Je répondis que non que ce n'était pas des fonds que nous avions à nous plaindre, et que nous étions payés régulièrement. M. Green était présent, se mêlait à la conversation et confirma tout ce que j'avais avancé.

[Question par M. Lafontaine.]

Pouvez vous dire positivement que cette conversation ne fut pas amenée sur le tapis, en conséquence des questions que vous faisaient ceux des Membres du Comité, qui dirigeaient votre examen, mais on contraire sur l'observation de M. Viger ?—En voyant ce tableau, j'ai fait l'observation mentionnée dans ma réponse précédente, et alors eut lieu cette conversation entre M. Viger et moi. Ce n'est pas en conséquence des questions des Membres du Comité que j'ai fait cette observation, c'est moi qui l'ai provoquée entre M. Viger et moi en voyant le tableau ; je ne la considérais pas comme faisant partie de cet examen.

Où réside ce M. Viger, est-il Membre de cette Chambre ?—Le M. Viger dont je veux parler est Jacques Viger, Ecuier, Inspecteur des Chemins de la Ville et Banlieue de Montréal ; il y réside et n'est pas Membre de cette Chambre.

Ajourné.

Lundi, 19 Décembre 1831.

PRÉSENTS :—Messrs. Bourdages, Cuvillier, Lafontaine, Morin, Dorion, Dumoulin et Stuart.

M. Ls. BOURDAGES au Fauteuil.

L. H. Lafontaine, Ecuier, un des Membres du Comité, a été examiné comme suit :—

Etiez-vous lors de la dernière Session de cette Chambre Membre du Comité permanent des Grieffs ?—Oui.

Vous-avez lu le témoignage donné devant ce Comité par MM. William Green et Jos. François X. Perrault ; rapportez ce que vous savez des faits qu'y sont mentionnés, comme s'étant passés à la Sessison dernière dans le Comité des Grieffs, et dites ce que vous avez en outre à ajouter au soutien de votre Pétition ?—Le vingt-quatre Février dernier, M. J. F. X. Perrault, un des Greffiers de la Paix pour ce District, fut entendu comme témoin devant le dit Comité ; partie de son témoignage fut rédigé par feu le Dr. Labrie, un des Membres du Comité, et partie par moi-même ; il y avait dans ce moment d'autres Membres du Comité. M. Jacques Viger, Inspecteur des Chemins à Montréal, y était aussi ; ainsi que M. Green, Greffier en Loi de cette Chambre, mais je ne me rappelle pas s'il a été présent pendant tout l'examen de M. Perrault. Le 26 du dit mois de Février dernier, le dit Wm. Green fut aussi examiné comme témoin devant le dit Comité,

le

whether he was present during the whole of Mr. Perrault's examination. On the 26th of the same month of February last, the said William Green was also examined as a witness before the said Committee, the said Mr. Perrault was there too, having, on that day, brought to the Committee, a Tariff made by the Executive Council, for the Clerk of the Peace at Quebec. The evidence of the said William Green, with the exception of his answer to the first question, was taken down by myself. Dr. Labrie proposed the question, I reduced them to writing, after which I read them to the said William Green, whose answers were then taken down in writing by myself; and immediately after I read them over to him. I put no question whatsoever to him from myself, they were all put to him by Dr. Labrie, and taken down by me under the dictation of the latter; as to the answers of the said William Green to those questions, I say positively, that I reduced them to writing in the same way as they were then given. Having examined the affidavit of the said William Green, marked (A.) and produced before this Committee, and especially that part of the said affidavit, in which he imputes to me, in the taking down of his evidence, the omission of certain facts stated in his affidavit, and which he says he had declared to the said Committee on the twenty sixth of February last, as making a part of his examination, I do not hesitate to declare that that part of his affidavit which relates to me is entirely devoid of foundation, as I did not put any question from myself to the said William Green, nor did I refuse to take down any portion of his answers, such as he gave them, in reply to the questions propounded to him by the said Dr. Labrie deceased, nor did I remark that it was not necessary that any part of his evidence should be reduced to writing. The said William Green did not make any such declaration, at the time of his examination on the 26th of February last, and that was the only time that he, to my knowledge, was heard as a witness before the said Committee; and since that day, I have not at any time, spoken to him on the subject of his evidence, nor put any question to him that was of a nature to elicit the statement of the facts mentioned in his affidavit. When I state to the Committee that the said William Green, was present on the 24th of February last, at the time of Mr. Perrault's being heard, I do not mean to say that he was then heard as a witness. He was not examined as such on that day.

Have you any knowledge of the conversation between Messrs. Perrault, Green, Jacques Viger, and others, as mentioned by Mr. Perrault in his evidence: and relate what you know of it?—I know that there was a conversation between Messrs. Perrault and Jacques Viger, in the presence of Mr. Green; it was, I believe, of the nature of that stated by Mr. Perrault, but I cannot say exactly. It was at the time of the examination of Mr. Perrault.

Are you positively sure that all the questions put to the said Mr. Green, and all his answers, were then reduced to writing, at the time of his examination on the twenty sixth of February last?—Yes, as I have said before, I put no question whatever to him which was not written down by me, and dictated by Dr. Labrie, and his answers to those questions, were reduced to writing, as he gave them then, and as they appear in the minutes of the proceedings of the said Committee of the 26th of February last, the first question, and the answer to it, always excepted, which were reduced to writing by Dr. Labrie himself.

Was the whole evidence of Mr. Green, of 26th of February last, read over to him in the presence of a Quorum of the Committee?—Yes.

Was the said Mr. Green examined before the Committee of Grievances in your presence, on any other occasions than on the said 26th of February?—No; if he was, it is not within my knowledge.

le même M. Perrault y était présents ayant apporté ce jour là au dit Comité, un Tarif fait par le Conseil Exécutif pour les Greffiers de la Paix à Québec. Le témoignage du dit Wm. Green, à l'exception de sa réponse à la première question, fut rédigé par moi même. Le Dr. Labrie faisait les questions, je les rédigeais par écrit, après cela j'en faisais la lecture au dit Wm. Green, dont les réponses étaient ensuite prises par écrit par moi-même, et aussitôt après je les lui relisais. Je ne lui ai fait aucune question quelconque de moi-même, elles lui ont toutes été faites par le Dr. Labrie, et rédigées par moi sous la dictée de ce dernier ; quant aux réponses du dit Wm. Green à ces questions, je dis positivement que je les ai prises, par écrit telles qu'il les a alors données. Ayant examiné l'Affidavit du dit Wm. Green marqué A. et produit devant ce Comité, et surtout la partie du dit affidavit dans laquelle il m'impute dans la rédaction de son témoignage, l'omission de certains faits rapportés en son affidavit, et dont il dit avoir fait sa déclaration au dit Comité le 26 Février dernier, comme devant faire partie de son examen, je n'hésite pas à déclarer que cette partie de son affidavit qui me regarde, est dénuée de fondement, n'ayant fait aucune question de moi même au dit Wm. Green, et n'ayant ni refusé de rédiger aucune partie de ses réponses telles qu'il les donnait aux questions à lui faites par le dit feu Dr. Labrie, ni observé qu'il n'était pas nécessaire de prendre par écrit aucune partie de son témoignage. Le dit Wm. Green n'a pas fait pareille déclaration lors de son examen le 26 Février dernier, et c'est la seule fois, à ma connaissance, qu'il ait été entendu comme témoin devant le dit Comité, et depuis ce jour là je ne lui ai en aucun temps parlé de son témoignage, ni fait aucune question qui fut de nature à obtenir la déclaration des faits mentionnés dans son affidavit. Quand je rapporte au Comité que le dit Wm. Green était présent le 24 de Février dernier, lors de l'audition de M. Perrault, je n'entends pas dire qu'il était alors entendu comme témoin. Il n'était pas examiné comme tel ce jour là.

Avez-vous connaissance de la conversation entre MM. Perrault, Green, Jacques Viger et autres, comme mentionne M. Perrault dans son témoignage, et rapportez ce que vous savez?—Je sais qu'il y a eu une conversation entre Messrs. Perrault et Jacques Viger, en présence de M. Green ; elle était, je crois, de la même nature que celle rapportée par M. Perrault, mais je ne puis le dire précisément. C'était lors de l'examen de M. Perrault.

Etes-vous positivement certain, que toutes les questions faites au dit Wm. Green et toutes ses réponses furent alors rédigées par écrit, lors de son examen du 26 Février dernier?—Oui ; comme je l'ai dit plus haut, je ne lui ai fait aucune question qui n'ait été écrite, par moi et dictée par le Dr. Labrie, et ses réponses à ces questions furent rédigées par écrit telles qu'il les a données alors, et telles qu'elles se trouvent dans les Minutes des procédés du dit Comité du 26 de Février dernier, à l'exception toute fois de la première question et de sa réponse à icelle, qui furent prises par écrit par M. Labrie lui même.

Le témoignage entier de M. Green du 26 de Février dernier, lui a-t-il été lu en présence du Quorum du Comité?—Oui.

Le dit Wm. Green a-t-il été examiné devant le Comité des Grievs en votre présence, en d'autres occasions que le dit jour 26 de Février?—Non, s'il a été c'est hors de ma connaissance.

[Questions put by Mr. Stuart.]

Were any witnesses examined before one or more Members of the Committee of Grievances, during the last Session, when there was no Quorum?—Yes, I know that the evidence of some witnesses were in the first instance taken down in writing without there being a Quorum present of the Committee; but no evidence, in the taking down of which, I could have had any share, or of which I have any knowledge, was closed, before it had been read over, before a Quorum of the said Committee, in the presence of the witness, who then acknowledged it to be his evidence. As to that of the said William Green, on the 26th of February last, it was read to him before a Quorum of the Committee on the same day, he acknowledged it to be true before that Quorum, such as it appears in the minutes of the proceedings of the said Committee of the same day, and did not ask to make any alteration in it, nor to add any thing to it.

Do you recollect having had any conversations with the said Wm. Green relative to the proceedings which were taken before the Quarter Sessions at Quebec, or before the Court of King's Bench, for petty offences?—I had no conversation with the said William Green on that subject, as he states in his Affidavit.

Might the conversation that took place between Mr. Perrault, the Clerk of the Peace, and Mr. Jacques Viger, on the subject of said proceedings, as stated by Mr. Perrault, have been heard by the Members of the said Committee then present, as well as by yourself?—Yes, I believe it may have been heard by those who chose to take a part in the conversation.

Who were the Members of the said Committee then present, to the best of your recollection?—The late Dr. Labrie, Mr. Cuvillier and Mr. Neilson, but I am not sure that the two last mentioned were present; there were some others there also, whose names I do not at present recollect.

Does it appear to you that the facts so mentioned by Mr. Perrault, and confirmed by Mr. Green, had no relation to the matter which was then under the consideration of the Committee, and respecting which the House had directed the said Committee to make enquiry? I have stated in a preceding answer, that a conversation nearly of the same nature as that stated by Mr. Perrault, had taken place between him and Mr. Jacques Viger, but that I did not particularly recollect it. I cannot say whether the facts then stated by Mr. Perrault had relation to them after then under the consideration of the Committee. I did not well hear the statement, and taking them to be such as Mr. Perrault has mentioned in his evidence, I do not consider them as being calculated to tend to the disculpation of the Attorney General, Mr. Perrault confining himself to the statement of facts which might relate to the practice followed in the prosecution of cases at Quebec.

Do you not think it was a matter of justice to record so important a fact, as relating to the examination of the conduct of the Attorney General, as that thus announced by Mr. Perrault and corroborated by Mr. Green, in the proceedings of the Committee?—If Mr. Perrault had stated that fact as constituting a part of his evidence, it would have been a matter of justice to have recorded it in the proceedings of the Committee; I must observe that no question put to Mr. Perrault by those who conducted his examination, was of a nature, in my opinion, to elicit or necessitate a similar statement relative to the conduct of the Attorney General.

This fact, having, at all events, come to the knowledge of the Members of the Committee, do you not think that it was their duty to cause it to become a part of his examination?—I cannot say whether that fact, as stated by Mr. Perrault, came to the knowledge of any members of the Committee, nevertheless, if that were the case, I think it would have been a matter of justice to record it in writing, if the Attorney General had been accused of misconduct in the prosecution of cases at Quebec, because the fact thus stated might have conduced to  
 exculpate

[Questions posées par M. Stuart.]

A-t-il été examiné des témoins devant un ou plusieurs Membres du Comité des Grièfs pendant la dernière Session, quand il n'y avait pas de Quorum?—Oui, j'ai connaissance que le témoignage de quelques témoins a été d'abord pris par écrit sans qu'il y eut un Quorum du Comité, mais aucun témoignage à la rédaction duquel je puis avoir pris part, ou dont j'ai eu connaissance, n'a été clos sans qu'il ait été lu devant un Quorum du dit Comité, en présence du témoin, qui le reconnaissait alors pour son témoignage. Quant à celui du dit Wm. Green, le 26 Février dernier, la lecture lui en a été faite devant un Quorum du Comité le même jour; il l'a reconnue pour vraie devant ce Quorum, tel qu'il se trouve dans les Minutes des procédés du dit Comité du même jour, et n'a pas demandé, ni à le changer, ni à y ajouter quelque chose.

Vous souvenez-vous si vous avez eu des conversations avec le dit Wm. Green, relativement aux poursuites, qui se poursuivaient devant les Quartiers de Session à Québec ou devant les Cours du Banc du Roi, pour les offenses mineures?—Je n'ai pas eu de conversation avec le dit Wm. Green sur ce sujet, tel qu'il le rapporte dans son affidavit.

La conversation qui a eu lieu entre M. Perrault, Greffier de la Paix, et M. Jacques Viger, relativement aux dites poursuites, telle que rapportée par M. Perrault, pouvait-elle être entendue par les Membres du dit Comité alors présents, aussi bien que par vous même?—Oui, je crois qu'elle pouvait être entendue par ceux qui auraient voulu prendre part à la conversation.

Quels étaient les Membres du dit Comité alors présents au meilleur de votre souvenir?—Fut le Dr. Labrie, M. Cuveillier et M. Neilson, mais je ne suis pas sur que ces deux derniers y fussent, il y en avait aussi quelques autres, dont je ne me rappelle pas les noms dans le moment.

Vous paraît-il que les faits ainsi mentionnés par M. Perrault, et confirmés par M. Green, n'avaient aucun trait au sujet qui était alors sous la considération du Comité, et de quoi il fut ordonné par la Chambre au dit Comité de s'enquérir?—J'ai dit dans une précédente réponse, qu'une conversation à peu près de la nature de celle rapportée par M. Perrault, avait eu lieu entre lui et M. Jacques Viger; mais que je ne m'en rappelais pas précisément. Je puis dire si les faits alors rapportés par M. Perrault, avaient trait au sujet alors la considération du Comité, je n'en ai pas bien entendu le récit, et en les prenant tels que M. Perrault les a rapportés dans son témoignage, je ne les considère pas comme ayant pu servir à disculper le Procureur-Général, M. Perrault se bornant à rapporter des faits qui pouvaient regarder la pratique suivie dans la poursuite des affaires à Québec.

Ne croyez-vous pas qu'il fut de justice de consigner dans les procédés du Comité, un fait ainsi énoncé par M. Perrault et confirmé par M. Green?—Si M. Perrault eut rapporté ce fait comme faisant partie de son témoignage, il eut été de justice de le consigner dans les procédés du Comité; je dois observer qu'aucune question faite à M. Perrault par ceux qui dirigeaient son examen, n'était de nature dans mon opinion, ni à obtenir, ni à nécessiter une pareille déclaration relativement à la conduite du Procureur-Général.

Ce fait toutefois venant à la connaissance des Membres du Comité, ne croyez-vous pas qu'il fut de leur devoir de faire en sorte qu'il fit partie de son examen?—Jè ne puis dire si ce fait, tel que rapporté par M. Perrault, est venu à la connaissance d'aucun Membre du Comité, cependant si ce fut le cas je crois qu'il eut été de justice de le consigner par écrit si le Procureur-Général eut été accusé de mauvaise conduite dans la poursuite des offenses à Québec, parceque ce fait ainsi rapporté aurait pu servir à le disculper à cet égard. Lorsque je dis qu'une conversation

exculpate him in that respect. When I say that a conversation nearly of the nature of that stated by Mr. Perrault took place between him and Mr. Jacques Viger, I do not state it as certain; I am only under the impression that it did take place. I cannot state the facts mentioned by Mr. Perrault.

Adjourned till Wednesday.

*Wednesday, 21st December, 1831.*

PRESENT :—Messrs. Bourdages, Lafontaine, Stuart, Dorion, Dumoulin and Neilson.

Mr. BOURDAGES in the Chair.

Mr. Neilson, one of the Members of the Committee examined :—

[Questions by Mr. Stuart.]

Were you one of the Members of the Committee of Grievances during the last Session?—Yes.

Were you present when Messrs. Perrault and Green were examined before the Committee?—I do not recollect having been present on any other occasion, than that when the examination of Mr. Green was read over. Mr. Perrault was present then.

Were you present when the conversation already mentioned took place between Mr. Perrault, Mr. Green and Mr. Jacques Viger?—No.

Mr. Cuvillier, one of the Members of this House, examined :—

Were you present at the examination of Mr. Green and of Mr. Perrault, before the Committee last winter? I do not recollect; I may have been there; I even believe I was present for a part of the time.

Do you recollect whether the circumstances relating to the conduct of the Attorney General in the prosecution of petty offences before the different Courts, mentioned by Mr. Perrault in his examination before this Committee, came, in any way whatsoever, to the knowledge of the Committee, or of any of the members thereof, last winter? It was seldom I attended the sittings of the Committee of Grievances, and I was generally there only for the purpose of making a Quorum. With respect to the circumstance above mentioned, I was present for a part of the time; two of the witnesses then held a conversation in the presence of the Committee, on the subject of these petty offences, and on the observation I made to Mr. Perrault, as to why so many prosecutions of that kind had taken place at Quebec, whilst there were so few at Montreal. He could not give me a satisfactory explanation. I then observed that the small number of those prosecutions before the Quarter Sessions might arise from the want of sufficient funds appropriated for that purpose, & in looking at the Public Accounts contained in the Journals, I found that the whole appropriation for that purpose, had been received by the Clerks of the Peace at Quebec, whilst those at Montreal had only drawn for a small portion, adding that this might be ascribed to the small number of the prosecutions before the Quarter Sessions in Montreal.

versation, à peu près de la nature de celle rapportée par M. Perrault, a eu lieu entre lui et M. Jacques Viger, je ne le rapporte pas comme certain ; je suis simplement sous l'impression qu'elle a eu lieu ; je ne puis rapporter les faits mentionnés par M. Perrault.

Ajourné.

---

*Mercredi, 21 Décembre 1831.*

PRESENS :—Messrs. Bourdages, Lafontaine, Stuart, Dorion, Dumoulin et Neilson.

M. BOURDAGES à la Chaire.

*John Neilson*, Ecuyer, un des Membres du Comité, examiné par M. Stuart, a répondu comme suit :

Etiez-vous un des Membres du Comité des Grieffs pendant la dernière Session ?—Oui.

Etiez-vous présent lorsque M. Perrault et M. Green furent examinés devant le Comité ?—Je ne me rappelle pas de m'être trouvé présent en d'autres occasions que celles où l'examen de M. Green lui fut lu. M. Perrault y était présent.

Etiez-vous présent lorsque la conversation déjà mentionnée eut lieu entre M. Perrault, M. Jacques Viger et M. Green ?—Non.

M. *Cuvillier*, un des Membres du Comité, examiné :

Etiez-vous présent à l'examen de M. Green et de M. Perrault devant le Comité l'hiver dernier ?—Je ne m'en rappelle point, je pourrais y avoir été, je pense même que j'ai été présent une partie du tems.

Vous rappelez-vous si les circonstances touchant la conduite du Procureur-Général dans la poursuite des offénces mineures devant les différentes Cours, mentionnés par M. Perrault dans son examen devant ce Comité, sont venus d'une manière quelconque à la connaissance des Membres du Comité ou de quelques-uns de ses Membres l'hiver dernier ?—J'ai rarement assisté aux Séances du Comité des Grieffs, et je ne m'y trouvais ordinairement que pour former un Quorum. Dans la circonstance ci-dessus mentionnée, j'ai été présent une partie du tems. Deux des témoins eurent alors une conversation en présence du Comité, au sujet des offenses mineures, et sur la remarque que je fis à M. Perrault, pourquoi tant de poursuite de cette nature avaient lieu à Québec, tandis qu'il y en avaient si peu à Montréal, il ne put donner une explication suffisante. J'observai alors que le petit nombre de ces poursuites devant les Quartiers de Session pouvait originer dans le manque de fond destinés à cela, et en voyant les Comptes Publics contenus dans les Journaux, je trouvais que toute l'allouance pour cet objet avait été reçue par les Greffiers de la Paix à Québec, tandis que ceux de Montréal n'en avaient retiré qu'une petite partie, ajoutant que l'on pouvait attribuer à cette circonstance le petit nombre de poursuites devant les Quartiers de Session à Montréal.

Vous

Do you recollect whether the statements on that subject, which are said to have been made by Mr. Perrault and corroborated by Mr. Green were so made and corroborated on that occasion?—I do not recollect to have seen Mr. Perrault and Mr. Green together on these occasions when I was present at the sittings of the Committee.

Could this conversation have been heard by the members of the Committee who were then present?—Yes.

About what time did that conversation take place, to the best of your recollection?—At one of the morning sittings of the said Committee, on looking at the minutes, I find I was present on the 24th and the 26th of February, at the examinations of Mr. Perrault and Mr. Green. I think that conversation took place on one of those two days. I cannot recollect which. Now I recollect that I was present at the examination of Mr. Green, or at the reading of his evidence: I believe it was on the latter occasion.

[By Mr. Lafontaine.]

Was not the conversation in which you took part, held between Mr. Perrault and Mr. Jacques Viger, of Montreal?—To the best of my recollection, the conversation was held between those two.

Did not that conversation take place at the time of the examination of Mr. Perrault, before the Committee, and at the period when Mr. Viger shewed Mr. Perrault a schedule of the prosecutions at Montreal?—It was during the examination of Mr. Perrault that this conversation took place.

As to the examination of the said William Green, is it not true, that you only heard his evidence read over before a Quorum of the Committee, and that you did not attend when it was taken down?—I cannot say positively; I think so, but I am not sure.

Adjourned.

---

*Thursday, 29th December, 1831.*

PRESENT:—Messrs. Louis Bourdages, Stuart, Lafontaine, Morin, Cuvillier, Létourneau, Taschereau, Neilson and Duval.

Mr. LOUIS BOURDAGES, In the Chair.

*H. Heney*, Esquire, one of the Members of the House, examined:

Were you a Member of the Committee of Grievances last year?—Yes.

Did you regularly attend the sittings of the Committee last year?—No; I could not always do so, being often obliged to attend other Committees of which I was equally a Member.

Were you present at the examination of some witnesses, and of whom?—I cannot exactly recollect, on account of the time that has elapsed since.

Were you present at the examination of Mr. Perrault and of Mr. Green, or of one or other of those two Gentlemen?—I do not in the least recollect it now.

Have you a knowledge that the Members of the Committee examined the witnesses in the absence of a Quorum of the Committee?—Considering the difficulty there was of collecting and keeping together a Quorum, I believe it sometimes

Vous rappelez-vous si les déclarations à ce sujet que l'on dit avoir été faites par M. Perrault, et confirmées par M. Green, furent faites et confirmées à cette occasion?—Je ne me rappelle pas d'avoir vu M. Perrault et M. Green ensemble dans les occasions où je me suis trouvé présent aux Séances du Comité.

Cette conversation pouvait-elle être entendue par les Membres du Comité alors présents?—Oui.

Vers quel tems au meilleur de votre souvenir cette conversation eut elle lieu?—Pendant l'une des Séances du matin du dit Comité. En jettant les yeux sur les minutes, je trouve que j'étais présent le 24 et le 26 Fevrier, à l'examen de M. Perrault et de M. Green. Je pense que cette conversation eut lieu l'un de ces deux jours. Je ne puis me rappeler lequel. Je me ressouviens à présent que je me trouvais présent à l'examen de M. Green ou à la lecture de son témoignage, je crois que ce fut à cette dernière occasion.

[Question par M. Lafontaine.]

Cette conversation à laquelle vous avez pris part n'a-t-elle pas eu lieu entre M. Perrault et M. Jacques Viger, de Montréal?—Au meilleur de ma connaissance la conversation a eu lieu entre eux deux.

Cette conversation n'a-t-elle pas eu lieu lors de l'examen de M. Perrault devant le Comité, et dans le moment où M. Jacques Viger montrait à M. Perrault un tableau des poursuites à Montréal?—C'était pendant l'examen de M. Perrault que cette conversation a eu lieu.

Quant à l'examen du dit M. Green n'est-il pas vrai que vous n'avez entendu que la lecture de son témoignage devant le Quorum du Comité, et que vous n'avez pas assisté à sa rédaction?—Je ne puis le dire positivement, je le crois, mais je n'en suis pas certain.

---

*Jeudi, 29 décembre 1831.*

PRESENS.—MESSRS. Bourdages, Stuart, Lafontaine, Morin, Cuvillier, Létourneau Taschereau, Neilson et Duval.

M. Bourdages à la chair:

*H. Heney*, écuyer, un des membres de cette chambre examiné comme suit:

Etiez-vous membres du comité des griefs l'année dernière?—Oui.

Avez-vous assisté régulièrement aux séances du comité l'année dernière?—

Non, je n'ai pu toujours le faire, étant souvent obligé d'autres comités, dont j'étais également membre,

Etiez-vous présent à l'examen de quelques témoins, et quels?—Je ne puis m'en rappeler précisément, vu le tems qui s'est écoulé depuis.

Avez-vous été présent à l'examen de M. Perrault et de M. Green, ou de l'un ou de l'autre de ces deux messieurs?—Je ne m'en rappelle aucunement dans le moment actuel.

Avez-vous connaissance que les membres du comité aient examiné les témoins en l'absence d'un quorum du comité?—Vu la difficulté de rassembler et

de

sometimes happened that the Chairman was empowered to receive evidence, without there being a Quorum always present, but, to the best of my knowledge, that evidence was afterwards read over, in the presence of the witness, before a Quorum; and this is done, to my knowledge, in several Committees.

Can you say how often the Chairman has been so empowered to receive evidence, or whether such a power was general or special? I cannot give a positive answer to the first part of the question; as to the second part, there was no special power whatever given, but it was only an understanding between the Members present.

Mr. Heney retired.

*F. Quesnel*, Esquire, M. P. P. a witness produced by Mr. Stuart, appeared before the Committee, and was examined as follows:

Were you a Member of the Committee of Grievances last year?—I was added to the Committee of Grievances, after Mr. Gugsy's Petition had been referred to the Committee of Grievances.

Did you regularly attend the sittings of the Committee last year?—I attended on the 2nd, the 4th, the 7th, the 11th, the 12th and the 26th March last.

Do you speak from memory or from actually referring to the Journals?—I recollect very well, without referring to the Journals, that I attended in that Committee, in order to receive evidence on the matter of Judge Kerr; but it is by referring to the said Journal, that I make mention of the particular days when I attended in the Committee; and I took no share in the deliberations of the of the Committee, excepting as to what regarded the matter Judge Kerr.

Have you a knowledge that the Members of the Committee examined the witnesses in the absence of a Quorum of the Committee?—No; I have no knowledge of it.

Mr. Quesnel retired.

*E. Peck*, Esquire, one of the Members of this House, a witness produced by Mr. Stuart, examined.

Were you a Member of the Committee of Grievances last year?—Yes.

Did you regularly attend the sittings of the Committee last year?—I did not attend regularly.

Were you present at the examination of some witnesses, and of whom?—I cannot exactly recollect.

Were you present at the examination of Mr. Perrault and of Mr. Green, or of one or other of those two Gentlemen?—I remember having been present at the examination of several witnesses, but I cannot recollect whom. Many of those who were examined before the Committee, were perfect strangers to me.

How often may you have been present at the meetings of the Committee?—I assisted on several occasions; what number of times I cannot recollect.

Have you a knowledge that the Members of the Committee examined the witnesses in the absence of a Quorum of the Committee?—I have a recollection on two occasions that this was the case. I cannot at this distance of time state the precise number of my sittings with the said Committee. I recollect having been called several times to form a Quorum.

When you so attended, was it for the purpose of examining witnesses, or hearing their examination read, or both?—I recollect having attended at the examination of some witnesses, and also when the examination of the witnesses was read.

[By Mr. Lafontaine.]

Is it not within your knowledge that no evidence taken by the said Committee has

de conserver un quorum, il est arrivé quelque fois que le président a été autorisé à recevoir des témoignages, sans qu'il y eut un quorum présent ; mais au meilleur de ma connaissance, les témoignages étaient ensuite lus au témoin devant un quorum. Cela s'est fait dans plusieurs comités à ma connaissance.

Pouvez-vous dire combien de fois le président a été ainsi autorisé à recevoir les témoignages, et si une telle autorisation était générale ou spéciale?—Je ne puis répondre positivement à la première partie de la question ; quant à la seconde partie, il n'y avait aucune autorisation spéciale, mais seulement c'était entendu parmi les membres présents.

M. Heney s'est alors retiré.

*F. A. Quesnel*, écuyer, un des membres de cette chambre, examiné comme suit :

Étiez-vous membre du comité des griefs l'année dernière?—J'ai été ajouté au comité des griefs après que la requête de M. Guky eut été référée au dit comité.

Avez-vous assisté régulièrement aux séances du comité l'année dernière?—J'y ai assisté le 2, le 4, le 7, le 11, le 12 et le 26 mars dernier.

Parlez-vous de mémoire ou par référence actuelle aux journaux?—Je me rappelle très bien sans référer au journal, d'avoir assisté au comité pour prendre des témoignages au sujet du Juge Kerr, mais c'est en ayant référence au dit journal, que je fais mention des jours où j'ai assisté au dit comité, et je n'ai pris part aux délibérations du comité que dans ce qui concernait l'affaire du Juge Kerr.

Avez-vous connaissance que les membres du comité aient examiné les témoins en l'absence d'un quorum du comité?—Non, je n'en ai aucune connaissance.

M. Quesnel s'est alors retiré.

*Ebnezer Peck*, écuyer, un des membres de cette chambre, examiné comme suit :—[Par M. Huot.]

Étiez-vous membre du comité des griefs l'année dernière?—Oui.

Avez-vous assisté régulièrement aux séances du comité l'année dernière?—Je n'ai pas assisté régulièrement.

Étiez-vous présent à l'examen de quelques témoins, et quels?—Je ne puis m'en rappeler précisément.

Avez-vous été présent à l'examen de M. Perrault et de M. Green, ou de l'un ou de l'autre de ces deux messieurs?—Je me souviens d'avoir été présent à l'examen de plusieurs témoins, mais je ne puis me rappeler lesquels ; plusieurs de ceux qui étaient examinés devant le comité m'étaient entièrement étrangers.

Combien de fois avez-vous pu assister aux séances du comité?—J'y ai assisté en plusieurs occasions, mais je ne puis me rappeler le nombre de fois.

Avez-vous connaissance que les membres du comité aient examiné les témoins en l'absence d'un quorum du comité?—Je me ressouviens que ce fut le cas dans deux occasions. Je ne puis actuellement donner le nombre précis des jours où j'ai siégé avec le comité ; je me souviens d'y avoir été appelé plusieurs fois pour y former un quorum.

Quand vous y avez assisté, était-ce pour examiner des témoins, ou pour assister à leur examen, ou bien pour les deux réunis?—Je me souviens d'avoir assisté à l'examen de plusieurs témoins, et aussi à la lecture des témoignages.

[Par M. Lafontaine.]

N'est-il pas à votre connaissance qu'aucun témoignage pris par le dit comité n'a

has been closed without having been read before a Quorum of the said Committee, in the presence of the witness?—I believe it was always the case.

*J. Duval*, Esquire, one of the Members of the Committee; a witness produced by Mr. Stuart, and interrogated by him, answered as follows :

Were you a Member of the Committee of Grievances last year?—Yes.

Did you regularly attend the sittings of the Committee last year?—No; I did not attend every sitting of the Committee. I attended chiefly when I was called upon to form a Quorum.

Were you present at the examination of some witnesses, and of whom?—On reference to the report of the Committee, my name will be found as being present at the sittings of the Committee which I attended.

Did you attend for the purpose of examining the witnesses, or when their examination was read to them?—I attended when the questions were put to the witnesses, and the answers received from them. I remarked particular delicacy on the part of the Members not to proceed without a Quorum. I attended particularly during the absence of Mr. Bedard, the Chairman, which lasted more than a week.

Is Mr. Labrie one of the Members of the Committee, living or dead, and are Mr. Bedard and Mr. Brooks present?—Mr. Labrie is dead; Mr. Bedard absent in Europe, and Mr. Brooks absent.

[By Mr. Lafontaine.]

Is it not within your knowledge that no evidence has been closed before the Committee, without having been read before a Quorum of the Committee, and in the presence of the witness?—To the best of my recollection, they were fully explained to the witnesses before a Quorum of the Committee.

*Louis Bourdages*, Esquire, Chairman of the Committee, examined by Mr. Stuart :

Were you a Member of the Committee of Grievances last year?—Yes.

Did you regularly attend the sittings of the Committee last year?—I do not recollect; it may be known by the minutes of the Committee at what sittings I was present:

At the times when you so assisted, was it for the purpose of hearing and examining witness, or in order to form a Quorum for reading the testimony which had been given?—By the minutes of the said Committee, it appears that I was present when the evidence was read to the witness, but I cannot recollect whether I was one of the Members who assisted at the examination.

Did the examination of witnesses often take place in the said Committee, in the absence of a Quorum?—The Committee very often permitted the Chairman and some other Members of the Committee to take down the evidence, considering the difficulty there existed of keeping up a Quorum constantly; but the Committee have always taken particular care to cause the witnesses who had given information in that way to appear before a Quorum, when the evidence was carefully read over to them, in the presence of the said Quorum, and the informant acknowledged the correctness of the interrogations, and of his answers.

[By

n'a été clos sans avoir été lu devant un quorum du comité en présence du témoin ?—Je crois que ce fut toujours le cas.

*J. Duval*, écuyer, un des membres du comité, examiné par *M. Stuart*, à répondre comme suit :

Etiez-vous membre du comité des griefs l'année dernière ?—Oui.

Avez-vous assisté régulièrement aux séances du comité l'année dernière ?—Je n'assistais point à toutes les séances du comité. J'assistais principalement quand j'étais appelé pour former un quorum.

Etiez-vous présent à l'examen de quelques témoins, et quels ?—En référant au journal, mon nom se trouvera en tête des séances du comité auxquelles j'assistais.

Vous trouviez-vous présent pour examiner des témoins ou seulement quand leur témoignage leur était lu ?—J'assistais quand l'on proposa les questions aux témoins, et quand on rédigea leurs réponses par écrit. J'ai remarqué une délicatesse particulière de la part du comité en ne voulant point procéder sans un quorum du comité ; j'assistais principalement pendant l'absence du président, (*M. Bedard*) qui dura à peu près une semaine.

*M. Labrie* était-il un des membres du comité, est-il mort depuis ; *M. Bedard*, et *M. Brooks* sont-ils présents ?—*M. Labrie* est mort, *M. Bedard* est en Europe et *M. Brooks* est absent,

[Par *M. Lafontaine*.]

N'est-il pas à votre connaissance qu'aucun témoignage n'a été clos sans avoir été lu devant un quorum du comité en présence du témoin ?—Au meilleur de mon souvenir, les témoignages furent expliqués au témoin en présence d'un quorum du comité.

*Ls. Bourdages*, Ecuyer, Président du Comité, examiné par *M. Stuart*.

Etiez-vous Membre du Comité des Griefs l'année dernière ?—Oui.

Avez-vous assisté régulièrement aux Séances du Comité l'année dernière ?—Je ne m'en rappelle pas ; d'après les Minutes du Comité on peut connaître à quelles Séances j'étais présent.

Dans le temps où vous avez ainsi assisté, était-ce pour l'audition et examen des témoins, ou pour former un Quorum pour la lecture des témoignages qui avaient été donnés ?—D'après les Minutes du dit Comité il appert que j'étais présent lorsque le témoignage était lu au témoin, mais je ne puis me rappeler si j'étais un des Membres assistant à l'examen.

L'examen des témoins se faisait-il souvent dans le dit Comité en l'absence d'un Quorum ?—Le Comité a permis très souvent au Président et à quelques autres Membres de prendre des témoignages, vû la difficulté d'avoir un Quorum constant, mais le Comité à toujours eu l'attention particulière de faire venir devant un Quorum les témoins qui avaient donné ces informations comme susdit, et en présence du dit Quorum, le témoignage leur était attentivement lu, et alors l'informant reconnaissait l'exactitude des demandes et de ses réponses.

[By Mr. Lafontaine.]

Were you present at the examination of Messrs. Perrault and Green?—By the Minutes of the Committee of Grievances last year it appears that I was present at the examination of Mr. Perrault, and that I was not at the examination of Mr. Green, which took place on the 26th of February last.

*A. N. Morin*, Esquire, one of the Members of the Committee, examined by Mr. Stuart :—

Were you a Member of the Committee of Grievances last year?—Yes.

Did you regularly attend the sittings of the Committee last year?—Yes, regularly; excepting upon the matter of Judge Kerr.

Were you present at the examination of Mr. Perrault and of Mr. Green, or of one or other of those two Gentlemen?—I cannot say whether I was present at the examination of Mr. Perrault. I do not believe I was, but I saw him in the Committee Room. I was present at the examination of Mr. Green. I cannot say on what day without referring to the Minutes of the Committee. Neither can I say, whether I was present the whole time during which the questions were put, and the answers taken down; but I well recollect that I was there when his evidence was read in his presence before the Committee. He declared it to be true, and did not, to my knowledge, make any remark upon it.

Have you a knowledge that the Members of the Committee examined the Witnesses in the absence of a Quorum of the Committee?—Yes, sometimes, but I have no knowledge that any evidence was closed without a Quorum.

Did it often happen that evidence was taken by Members without a Quorum?—That happened several times, but not generally, and not, I believe, most frequently.

Is it not true that Mr. Labrie, and Mr. Lafontaine were amongst those Members of the Committee, who took the most active part in these proceedings?—Mr. Labrie took an active part in them, during the absence of Mr. Bedard, the Chairman of the Committee. I do not think that Mr. Lafontaine took a more active part than the other Members, but he was very assiduous.

Have you a knowledge of the conversation that took place between Mr. Perrault, Mr. Cuvillier, and Mr. Viger before the Committee, such as it is related in the evidence of Mr. Perrault and of Mr. Cuvillier?—I do not recollect it.

[By Mr. Neilson.]

Have you any knowledge or any reason to believe that any evidence, or any part of evidence given before the Committee, at any time, was suppressed, or is reported differently from what was read to the Witnesses and acknowledged by them?—I am perfectly certain that, to my knowledge, no part of the evidence taken before the Committee, has been mutilated or altered. I can say so positively as to the evidence of Mr. Green. I have no reason to believe that such was the case at all.

[By Mr. Lafontaine.]

Look at the Minutes of Mr. Green's evidence of the 26th February last past, and say whether it is wholly or in part in the handwriting of the  
Petitioner?

[Par. M. Lafontaine.]

Aviez-vous été présent à l'examen de Messrs. Perrault et Green?—D'après les Minutes du Comité des Griefs l'année dernière il appert que j'étais présent à l'examen de M. Perrault, et que je n'y étais pas lors de l'examen de M. Green, qui eut lieu le 26 de Février dernier.

M. Morin, un des Membres du Comité, examiné par M. Stuart :—

Étiez-vous Membre du Comité des Griefs l'année dernière?—Oui.

Avez-vous assisté régulièrement aux Séances du Comité l'année dernière?—Oui, régulièrement, excepté sur l'affaire du Juge Kerr.

Avez-vous été présent à l'examen de M. Perrault et de M. Green, ou de l'un ou de l'autre de ces deux messieurs?—Je ne puis dire si j'ai été présent à l'examen de M. Perrault, je ne crois pas, mais je l'ai vu dans la Chambre du Comité; j'ai été présent à l'examen de M. Green, je ne puis dire le jour sans recourir aux Minutes du Comité; je ne puis dire non plus si j'ai été présent tout le temps pendant que les questions étaient proposées et les réponses écrites, mais je me rappelle bien que j'y étais lorsque son témoignage fut lu en sa présence devant le Comité. Il le déclara vrai, et ne fit à ma connaissance aucune observation.

Avez-vous connaissance que les Membres du Comité aient examiné les témoins en l'absence d'un Quorum du Comité?—Oui, quelquefois, mais je n'ai pas connaissance qu'aucun témoignage ait été clos sans Quorum.

Arrivait-il souvent que les témoignages aient été pris par des Membres en l'absence d'un Quorum?—Cela est arrivé plusieurs fois, mais pas généralement, pas même le plus souvent à ce que je crois.

N'est-il pas vrai que M. Labrie et M. Lafontaine étaient parmi les Membres du Comité qui prenaient la part la plus active dans ces procédés?—M. Labrie y prit une part active pendant l'absence de M. Bedard, Président du Comité. Je ne pense pas que M. Lafontaine y ait pris une part plus active que les autres Membres, mais il y était très assidu.

Avez-vous connaissance de la conversation qui eut lieu entre M. Perrault, M. Cuvillier et M. Viger devant le Comité, telle que rapportée dans le témoignage de M. Perrault et de M. Cuvillier?—Je ne m'en rappelle pas.

[Par M. Neilson.]

Avez-vous connaissance ou avez-vous raison de croire, qu'aucun témoignage ou partie de témoignage donné devant le Comité, ait été supprimé ou entré ou rapporté différemment de ce qu'ils étaient lorsqu'ils avaient lus au témoin et reconnus par eux?—Je suis parfaitement sur qu'à ma connaissance aucune partie des témoignages donnés devant le Comité n'a été mutilée ni changée; je puis dire positivement quant au témoignage de M. Green. Je n'ai aucune raison de croire que cela ait eu lieu en aucun cas.

[Par M. Lafontaine.]

Examinez la minute du témoignage de M. Green, et dites s'il est en tout ou en partie de l'écriture du Pétitionnaire?—Le commencement jusqu'à la fin de la première

Petitioner?—The beginning and until the end of the first answer is in the handwriting of the late Mr. Labrie ; the rest is in the handwriting of Mr. Lafontaine ; I am perfectly well acquainted with the handwriting of both.

Mr. *Duval* re-examined, answered as follows to the same question by Mr. Neilson, as was put to Mr. Morin, as above :—

The evidence taken down by the Committee in my presence was fully explained to the Witnesses who were examined and who were made acquainted with the whole of their deposition as reduced to writing.

*John Neilson*, Esquire, one of the Members of this House, examined anew by Mr. Stuart :—

Did you regularly attend the sittings of the Committee last year?—I attended the sittings of the Committee regularly, with the exception, perhaps, of three or four times.

Was it for examining witnesses, or for the reading of the evidence that you were called to form a Quorum?—While Mr. Bedard was Chairman, I believe that I attended at the examination of all the Witnesses. When he was absent during his illness, and that of his mother, Mr. Labrie and Mr. Morin presided ; I generally went then to the Committee on the days appointed ; but I did not remain there during the examination of all the Witnesses. However I often assisted at the reading of their evidence to the Witnesses, and in the presence of a Quorum of the Committee.

Have you a knowledge that not unfrequently the examination of the Witnesses was taken before Members of the Committee not sufficient in number to form a Quorum of the same?—Not frequently ; I know that the examinations have been written down when there was not a Quorum ; those examinations I know where read to the Witnesses, and approved of by them, that is to say, they did not object to them.

Was it then usual to ask the Witness whether that was exactly what he declared?—The frequent usage in the Committee of the House has been for the Chairman and perhaps one or two Members, not a Quorum, taking evidence and then reading it to the Witness for the purpose of his saying whether it was correctly written down or not ; in this Committee the practice was to do that before a Quorum.

*Austin Cuvillier*, Esquire, one of the Members of the House, called in, and examined :—

Will you have the goodness to state to the Committee, the amounts of the Sums allowed to, and received by the Clerks of the Peace of the Districts of Quebec and Montreal, respectively for the prosecution of petty offences?—The sum paid to the Clerks of the Peace at Québec, for the period ending 10th October, 1829, was £202 1s. 0½d. sterling, out of a vote of £300 sterling, while only £20 9s. 8d. was drawn by the Clerk of the Peace at Montreal during the same period, out of an appropriation of £500.

Were you present at the examination of any of the witnesses, before the said Committee last year, or did you only attend at the reading of the examinations in order to form a Quorum ; and how many times to the best of your knowledge?—I was present at the examination of some witnesses, without being able to recollect who they were. I have also attended at the reading of evidence, sometimes

première réponse est de feu M. Labrie, le reste de l'écriture de l'écriture de M. Lafontaine. Je connais parfaitement l'écriture des deux.

*J. Duval*, Ecr. re-examiné a répondu comme suit à la question mise par M. Neilson à M. Morin.

Le témoignage pris devant le Comité a été toujours expliqué au long aux témoins et leur témoignage écrit leur était toujours lu.

*J. Neilson*, Ecuyer, un des Membres du Comité examiné de nouveau par M. Stuart, a répondu comme suit :

A la seconde question mise à M. Heney. J'ai assisté régulièrement aux séances du Comité à l'exception de trois ou quatre fois peut-être.

Etait-ce pour l'examen des témoins ou pour la lecture des témoignages que vous futes appelé pour former un Quorum?—Pendant que M. Bedard présidait, je crois avoir assisté à l'examen de tous les témoins. Lorsqu'il a été absent pendant sa maladie et celle de sa mère, M. Labrie et M. Morin ont présidé ; je suis venu ordinairement alors au Comité aux jours fixés, mais je n'ai pas resté pendant l'examen de tous les témoins. J'ai cependant assisté souvent à la lecture des témoignages aux témoins et cela en présence d'un Quorum du Comité.

Avez-vous connaissance que fréquemment les témoignages ont été pris devant des Membres du Comité en trop petit nombre pour fournir un Quorum?—Cela n'est pas arrivé souvent, je sais que les témoignages ont été pris quelquefois en l'absence d'un Quorum du Comité ; ces témoignages je sais étaient ensuite lus aux témoins d'approuvés par eux, c'est-à-dire qu'il n'y furent point d'objections.

Etait-il alors d'usage de demander au témoin si c'était exactement sa déclaration?—C'était un usage fréquent dans les Comités de cette Chambre, que le Président et peut être deux ou trois membres qu'ensemble ne formaient pas un Quorum, prissent des témoignages qui étaient ensuite lus au témoin pour voir s'ils étaient rédigés correctement ou non. Dans le Comité des Grièfs cette coutume n'avait pas lieu.

*Austin Cu villier*, Ecuyer, un des Membres du Comité examiné de nouveau a répondu comme suit :—

Voudriez vous bien informer le Comité du montant des sommes allouées et reçues par les Greffiers de la Paix des districts de Québec et de Montréal, respectivement pour la poursuite des offenses mineures?—La somme payée aux Greffiers de la Paix à Québec était, pour le période échu le 10e Octobre 1829 de £202 1 0½ sterling, sur un octroi de £300 sterling, tandis que sur une appropriation de £500 le Greffier de la Paix à Montréal n'avait reçu que £20 9 8d.

Etiez-vous présent à l'examen d'aucun des témoins devant le dit Comité l'année dernière, ou n'avez-vous assisté qu'à leur lecture pour former un Quorum, et combien de fois au meilleur de votre connaissance?—J'étais présent à l'examen de quelques témoins sans me rappeler lesquels, j'ai aussi assisté à la lecture des témoignages

times taken when there was not a Quorum, and read afterwards to the witnesses before a Quorum of the Committee.

*Mr. Stuart, a Member of the Committee, examined by Mr. Lafontaine.*

For how many years have you been a Member of this House?—I have been a Member of this House since 1812 or 1813, and I have continued to be so until the present time, with the exception of one year.

During that time have you not been appointed a member upon a great number of Committees; and have you not been Chairman of many of them?—I have been appointed a member upon a certain number of Committees every year; the Journal will shew how many; and I have been Chairman of many.

Is it not true that as a member of such Committees, or as Chairman of them you have frequently examined witnesses, without there having been a Quorum present?—As Chairman of the Committee, appointed in 1822, I believe, and appointed anew in 1823, and 1824, to take into consideration that part of the Speech of His Excellency the Governor in Chief for the time being, which had relation to the Waste Lands of the Crown, I have often examined witnesses without there being a Quorum present. I have even then examined witnesses when I was the only one in the Committee Room. I may since that time, on other occasions, have, as Chairman of a Committee, examined witnesses without there being a Quorum of the Committee present; but I cannot recollect it.

Have you not often presented Reports to the House founded thus upon the evidence of persons heard without there having been a Quorum, or when you were alone?—I think that my reply to the last question comprehends an answer to this. In every case when I was the Chairman of a Committee, I signed and presented to the House the Reports, as a matter of course. The Report of the Committee appointed as before said for the Waste Lands of the Crown, contained all the examinations of the witnesses, as well of those who had been examined before a Quorum, as of those who had not.

Did you ever remonstrate against the irregularity of such a practice?—No.

Adjourned till 4 o'clock this afternoon.

---

*Thursday, 29th January, 1831.—4 o'clock, P. M.*

PRESENT:—Messrs. Bourdages, Taschereau, Stuart, Létourneau, Duval, Morin, Cuvillier, Lafontaine and Neilson.

Mr. BOURDAGES in the Chair.

The Committee took into consideration the Evidence relating to the Petition of L. H. Lafontaine.

The Question being put, whether Mr. Lafontaine ought to remain during the deliberation on his Petition against Mr. Green,

Yeas, 2

Nays, 6

And Mr. Lafontaine retired accordingly.

Adjourned.

*Friday,*

moignages quelques fois lorsqu'il n'y avait pas de Quorum, et lus après aux témoins avec un Quorum du Comité.

M. *Stuart*, Membre du Comité examiné par M. *Lafontaine* :—

Depuis combien d'années êtes-vous Membre de cette Chambre?—Je suis Membre de cette Chambre depuis 1812 ou 13, et j'ai continué à l'être jusqu'à ce tems à l'exception d'une année.

Durant tout ce tems là n'avez-vous pas été nommé Membre d'un grand nombre de Comités, et n'avez vous pas présidé plusieurs?—J'ai été Membre d'un certain nombre de Comités chaque année, le Journal en montrera le nombre, et j'ai présidé plusieurs.

N'est-il pas vrai que comme Membre de ces Comités ou comme Président d'eux, vous avez souvent examiné des témoins sans qu'il y eut un Quorum?—Comme Président du Comité nommé en 1822 je crois, et nommé de nouveau en 1823 et 24 pour prendre en considération cette partie de la Harangue de Son Excellence le Gouverneur d'alors, qu'avait rapport aux terres incultes de la Couronne, j'ai souvent examiné des témoins sans qu'il y ait eu un Quorum; j'en ai examiné même alors étant seul dans la Chambre du Comité. J'ai pu depuis ce tems la en d'autres occasions avoir examiné des témoins comme Président du Comité, sans qu'il y ait eu un Quorum; j'en ai examiné même alors étant seul dans la Chambre du Comité. J'ai pu depuis ce tems la en d'autres occasions avoir examiné des témoins, comme Président du Comité, sans qu'il y eut un Quorum du Comité présent, mais je ne puis m'en rappeler.

N'avez vous pas souvent à la Chambre des rapports ainsi fondés sur des témoignages de personnes entendues sans qu'il y eut un Quorum, ou lorsque vous étiez seul?—Je crois que la réponse à ma dernière question contient une réponse à celle ci dans tous les cas ou je me trouvais président d'un Comité j'ai signé et délivré dans la Chambre des rapports, comme de raison pour le Comité ainsi nommé pour les terres incultes de la Couronne; ce rapport contenait tous les examens des témoins tant ceux qui ne l'avaient pas été.

Vous-êtes vous jamais recrié contre l'irrégularité d'une telle pratique?—Non

Ajourné à Quatre Heures, P. M.

*Jeudi, 29 Décembre 1831—4 heures, P. M.*

PRESENS :—MM. Bourdages, Taschereau, Stuart, Létourneau, Duval, Morin, Cuvillier, Lafontaine et Neilson.

M. Bourdages au Fauteuil :—

Le Comité a pris en considération les divers témoignages relatif à la Pétition de L. H. Lafontaine, Ecuyer.

La question a été mise savoir si M. Lafontaine devait assister aux délibérations sur sa requête contre M. Green.

Le Comité s'est divisé sur la question :

Pour 2.

Contre 6.

Et M. Lafontaine s'est en conséquence retiré.

Ajourné.

*Vendredi,*

Friday, 20th January, 1832.

PRESENT :—Messrs. Bourdages, Morin, Dorion, Stuart, Taschereau, Neilson, Létourneau and Cuvillier.

Mr. BOURDAGES in the Chair.

William Green, Esquire, again appeared before the Committee, and was examined as follows :—

Perceiving that in your Affidavit the 26th February is given as the day of your examination before the Committee last year, be pleased to inform the Committee what means you had in giving this Affidavit, or now have of ascertaining that day?—I believe that in my draught of the Affidavit there was a blank for the date and that in the Copy the Attorney General sent to me to swear to the blank was filled with that day, which I suppose he had filled in from the documents he had before him, that is the printed report, and I now suppose that it did not occur to me that the date was material.

Are you sure you made no observation at the time the examination was read over to you?—I do not recollect having made any observation at the time.

What were the observations you have stated were made by Mr. Lafontaine on another occasion upon which you state part of your answers were not taken down?—That it was not material.

Do you say that your observations that you state were not taken down were addressed to Mr. Lafontaine or to any other Member of the Committee?—To Mr. Lafontaine.

What other Members of the Committee, or other persons were present at the time?—I am not aware of any other persons being present.

Do you state that the observations you made in presence of Mr. Lafontaine, and which you say were not taken down, occurred before or after your examination was read to you?—After.

How long after?—It might have been a day or two.

Who called upon you to come before the Committee at the time you state you made the observations to Mr. Lafontaine, which were not taken down?—I cannot recollect whom I was sent by, but I considered myself regularly to appear before the Committee.

Tuesday 24th January, 1832.

In Committee on Grievances.

PRESENT :—Messrs. Bourdages, Neilson, Morin, Dorion, Létourneau, Stuart and Cuvillier.

Ordered, That the Chairman do Report in part.

Adjourned.

APPENDIX

Vendredi, 20 Janvier 1832.

PRESENS :—MM. Bourdages, Morin, Dorion, Stuart, Taschereau, Neilson, Létourneau et Cuvillier.

M. Bourdages au Fauteuil :—

*William Green*, Ecuyer, comparait de nouveau devant le Comité et interrogé comme suit : —

Comme on voit que dans votre affidavit le 26 Février, est donné comme le jour de votre interrogatoire devant le Comité l'année dernière, ayez la bonté d'informer le Comité quel moyen vous aviez lorsque vous donnâtes cet affidavit, ou avez-vous maintenant de constater ce jour?—Je crois que dans mon projet de l'affidavit il avait été laissé un blanc pour la date, et que dans la copie que le Procureur m'envoya pour être assermentée, le blanc était rempli par ce jour, que je suppose qu'il avait rempli d'après les documens qui étaient devant lui, c'est-à-dire le rapport imprimé, et je suppose maintenant qu'il ne lui vint pas à l'idée que la date fut une chose de conséquence.

Etes-vous certain que vous ne fîtes aucune observation lorsque votre témoignage vous lut lu?—Je ne me rappelle pas d'avoir fait aucune observation alors.

Quelles furent les observations que vous avez dit, que fit M. Lafontaine dans une autre occasion, dans laquelle vous dites qu'une partie de votre réponse ne fut pas prise?—Qu'elle n'était pas importante.

Dites-vous que vos observations que vous dites n'avoir pas été prises, furent adressées à M. Lafontaine ou à quelque autre Membre du Comité?—A. M. Lafontaine.

Quels autres Membres du Comité ou quelles autres personnes étaient alors présens?—Je ne sache pas qu'il y eût d'autres personnes présentes.

Dites-vous que les observations que vous fîtes en présence de M. Lafontaine et que vous dites n'avoir pas été prises, furent faites avant ou après que votre témoignage vous eût été lu?—Après.

Combien de temps après?—Peut être un jour ou deux.

Qui vous demanda à venir devant le Comité au temps où vous dites avoir fait à M. Lafontaine des observations qui ne furent pas prises?—Je ne puis me rappeler qui m'envoya chercher, mais je me crus régulièrement sommé à comparaître devant le Comité.

Mardi, 24 Janvier 1831.

En Comité sur les Grièfs.

PRESENS :—Messrs. Bourdages, Neilson, Morin, Dorion, Létourneau, Stuart et Cuvillier.

M. Bourdages au Fauteuil :—

Ordonné, Que le Président fasse rapport en partie.

APPENDICE.

## APPENDIX, (A.)

Affidavit of William Green, Esquire, Clerk of the Crown for the District of Quebec.

*Province of Lower Canada.*

District of }  
Quebec. } To Wit.

William Green, of the city of Quebec, Esquire, maketh oath that he hath held jointly with François Xavier Perrault, Esquire, the office of Clerk of the Peace for the District of Quebec during nineteen years, and had held the office of Clerk of the Crown, during seven years. And the deponent further saith, that on the 26th day of February, now last past at the said city of Quebec, he was examined as a witness, before the Committee of Grievances, sitting under the authority of the House of Assembly of this Province. That in the course of his examination as such witness, as aforesaid, he, this deponent, stated to the said Committee, as part of his evidence that the Attorney General, (meaning James Stuart, Esquire, His Majesty's Attorney General for this Province,) had never taken any step, for causing cases to be tried before the Court of King's Bench for the District of Quebec, which were susceptible of trial and might be tried before the Court of Quarter Sessions for the same District; and that the said Attorney General had never thrown any obstacle in the way of prosecution before the said Court of Quarter Sessions; but on the contrary, that the said Attorney General had, on numerous occasions, and whenever applied to by the Clerks of the Peace, given every facility for removing such difficulties as occasionally occurred, in carrying on prosecutions before the said Court of Quarter Sessions.

And the deponent further saith, that he also, at the same time stated to said Committee, as part of his said evidence, that the consideration by which the said Attorney General has been governed in prosecuting or not prosecuting, in the Court of King's Bench, offences of petty larceny and misdemeanour, has always been, that of the party accused being in custody or not, during the Session of the Court of King's Bench; if the party accused has been in custody during such Session, he has been prosecuted in the Court of King's Bench, in favour of the liberty of the subject, and, as being incident to the delivery of the Gaol; if not, the case has been left for prosecution in the Quarter Sessions.

And the deponent further saith, that his said evidence in the particulars aforesaid, though given before the said Committee as aforesaid, was not reduced to writing, it having been stated by the member of the Committee (Mr. Lafontaine) who put the question, in answer to which the said evidence was given as aforesaid, that it was not necessary to reduce to writing that part of the deponent's said evidence, which is herein before recited. And the deponent further saith, that the evidence aforesaid so given by him, the deponent, as aforesaid, is in all particulars true.

And the deponent further saith, that the said James Stuart, since he came into office, as Attorney General as aforesaid, has not in any instance to the knowledge of the deponent, deviated from the course pursued by his predecessors in office, as to the description of crimes prosecuted by him in the Court of King's Bench. And the deponent further saith, that he passed his clerkship to entitle him to admission to the Bar, in the Province, in the office of the Honorable Jonathan Sewell, Esquire, now Chief Justice and formerly Attorney General of this Province, in and between the years 1803 and 1808; and that the same course pursued by the said James Stuart in the prosecutions of larcenies and misdemeanors as aforesaid, was observed by the said Jonathan Sewell in the criminal prosecutions of that nature, carried on by him in the Court of King's Bench and further the deponent saith not.

(Signed)

WILLIAM GREEN.

Sworn at the City of Quebec, this 4th day  
of April, 1821, before me,

*Edward Bowen, J.K.B.*

## APPENDICE (A.)

Déposition sous serment de William Green, Ecuyer, Greffier de la Couronne,  
du District de Québec.

Province de Bas-Canada, }  
District de Québec. }

William Green, de la cité de Québec, écuyer, dépose sous serment, qu'il a exercé conjointement avec François Xavier Perrault, écuyer, la charge de Greffier de la Paix pour le District de Québec depuis dix-neuf ans, et qu'il a exercé la charge de Greffier de la Couronne pendant sept ans. Et le déposant dit de plus que le vingt-sixième jour de février dernier, en la dite cité de Québec, il fut interrogé comme témoin devant le comité des griefs, siégeant sous l'autorité de la Chambre d'Assemblée de cette Province.

Que dans le cour de son examen comme témoin, ainsi que ci-dessus dit, lui le déposant déclara au dit comité, comme faisant partie de son témoignage, que le Procureur Général, (en parlant de James Stuart, Procureur Général de Sa Majesté pour cette Province,) n'avait jamais pris de mesure pour faire poursuivre les causes devant la Cour du Banc du Roi pour le District de Québec, lesquelles étaient de nature à être poursuivies ou pouvaient être poursuivies devant la Cour des Sessions de Trimestre pour le district susdit; et que le dit Procureur Général, n'avait jamais apporté d'obstacles à l'égard des poursuites devant la dite Cour des Sessions de Trimestre; mais qu'au contraire le dit Procureur Général, avait dans maintes occasions, et à chaque fois qu'il en avait été requis par les greffiers de la paix, donné toutes les facilités pour faire disparaître les difficultés qui survenaient de tems à autre, lors des poursuites devant la dite Cour des Sessions de Trimestre.

Et le Déposant dit en outre, qu'il déclara alors et dans le même tems au dit Comité, comme partie de son témoignage susdit, que les considérations qu'avaient porté le dit Procureur-Général à poursuivre ou à ne pas poursuivre dans la Cour du Banc du Roi, les offenses pour de petits larcins ou de simples délits, ont toujours été fondées sur la circonstance de la détention ou de la non-détention de la partie accusée durant la session de la Cour du Banc du Roi; si la partie accusée s'est trouvée détenue en prison durant la session, elle a été poursuivie dans la Cour du Banc du Roi, et ce en faveur de la liberté du sujet et comme moyen incident de vider la Prison; sinon l'affaire a été laissé pour que la poursuite en fut faite devant les Sessions de Trimestre.

Et le Déposant dit de plus, que le Témoignage susdit à l'égard des détails ci-dessus, quoique donné devant le dit Comité comme susdit, ne fut pas rédigé par écrit, attendu qu'il fut dit par le Membre du Comité, M. Lafontaine, qui proposait l'interrogation en réponse duquel le dit témoignage fut donné comme susdit, qu'il n'était pas nécessaire de coucher par écrit cette partie du dit témoignage du Déposant qui vient d'être ci-devant recité; et le Déposant dit de plus que le susdit témoignage ainsi donné par lui le Déposant est vrai dans tous ses détails.

Et le Déposant dit en outre que le dit James Stuart, depuis qu'il a exercé la charge de Procureur-Général comme susdit, n'a pas à la connaissance du Déposant dans aucune circonstance, dévié de la pratique de ses prédécesseurs en office, à l'égard de la description des Crimes dont il a fait la poursuite dans la Cour du Banc du Roi.

Et le Déposant dit de plus, qu'il a fait sa cléricature pour être admis au Barreau dans la Province dans l'Etude de l'Honorable Jonathan Sewell, Ecuyer, maintenant Juge en Chef, et ci-devant Procureur-Général de cette Province, pendant et entre les années 1803 et 1808, et que la même pratique suivie par le dit James Stuart dans les poursuites pour larcins et simples délits comme susdit, a été conservée par le dit Jonathan Sewell, dans les poursuites criminelles de cette nature portées par lui dans la Cour du Banc du Roi.

Et le Déposant ne dit rien de plus;

(Signé,)

WM. GREEN.

Assermenté en la Cité de Québec,  
ce 4me jour d'Avril 1831, devant moi,

(Signé, EDWD. BOWEN, J. B. R.